

IQ lock – cerradura antipánico autobloqueante puertas de una y dos hojas

IQ lock AUT

IQ lock EL / IQ lock EL DL

IQ lock EM / IQ lock EM DL

IQ lock C / IQ lock C DL

IQ lock M / IQ lock M DL






ES Instrucciones de montaje

Tabla de contenido

Significado de los símbolos	3
Denominación del producto	3
Responsabilidad del producto	3
Abreviaturas	3
1 Instrucciones de seguridad	3
1.1 Utilización según prescripción	3
1.2 Seguridad técnica.....	4
1.3 Trabajo consciente de la seguridad	4
1.4 Limpieza y cuidado	5
1.5 Accesorio	5
1.6 Montaje e instalación	5
1.7 Uso de cerraduras de motor IQ lock EL / IQ lock EL DL en puertas cortafuegos y cortahumo	5
2 Su contribución a la protección del medioambiente	6
3 Funciones y características.....	7
3.1 Resumen de funciones	7
3.2 Explicaciones de términos, funciones y características	7
4 Montaje	9
4.1 Cerradura para puertas de hoja simple y doble hoja (puerta / hoja activa).....	9
4.2 Tendido de cables para IQ AUT, IQ lock EL, IQ lock EM e IQ lock C.....	10
4.3 Contraplaca (bastidor)	10
4.4 Contracaja (hoja pasiva, doble hoja)	12
4.5 Motor de varilla IQ AUT	21
4.6 Accesorios	29
4.7 Herrajes de puerta.....	40
4.8 Pruebas de funcionamiento tras instalar los componentes mecánicos	40
5 ¿Qué sucede cuándo?	41
6 Mantenimiento.....	45

Significado de los símbolos

A fin de aclarar el uso correcto, la información importante y las indicaciones técnicas están especialmente realizadas.

Símbolo	Significado
	significa «Indicación importante»
	significa «Información adicional»
	símbolo para una acción: Aquí usted deberá hacer algo.
	válido solo para IQ lock de hoja simple Puertas
	válido solo para IQ lock DL de doble hoja Puertas

Denominación del producto

Tipo de cerradura	1 hoja	2 hojas
Cerradura de motor antipánico integral eléctrica		IQ lock AUT
Cerradura de motor eléctrica	IQ lock EL	IQ lock EL DL
Cerradura electromecánica con bloqueo de maneta	IQ lock EM	IQ lock EM DL
Cerradura de contacto eléctrica	IQ lock C	IQ lock C DL
Cerradura mecánica	IQ lock M	IQ lock M DL

Responsabilidad del producto

Se respetará la información contenida en este folleto (datos de productos y utilización según reglamento, uso incorrecto, rendimiento del producto, mantenimiento del producto, obligaciones sobre información e instrucción) conforme a la responsabilidad de productos del fabricante definida en la ley de responsabilidad de productos. El incumplimiento exime al fabricante de su responsabilidad.

Abreviaturas

VB	Hoja maciza	SB	Anchura del escudo rectangular
RR	Marco tubular	DM	Aguja
SA	Distancia de las barras	DMA	Adaptador de aguja

1 Instrucciones de seguridad

1.1 Utilización según prescripción

Las cerraduras antipánico autobloqueantes son parte integrante de los cierres que se utilizan en puertas de salida de emergencia/puertas de salida antipánico a lo largo de vías de evacuación.

Al utilizar cerraduras antipánico autobloqueantes se deben observar las características técnicas y las condiciones ambientales de estas instrucciones de montaje y uso.

Las características de seguridad de estos productos son esenciales para la conformidad con EN 179 y EN 1125. Exceptuando las modificaciones descritas en estas instrucciones, no se permiten modificaciones de ningún otro tipo.



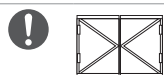
- ▶ Opere las cerraduras solo en el tipo de instalación típico de cerraduras, es decir, vertical con pasador cerrojo de cierre horizontal.
- ▶ Opere siempre las cerraduras de modo que la función antipánico se dé en el sentido de evacuación.

- ▶ Utilice estas cerraduras en puertas de salida de emergencia según EN 179 y puertas de salida antipánico según EN 1125 solo junto con los herrajes de puerta autorizados para ello (véase Certificados de constancia del rendimiento, capítulo 7).

Las cerraduras antipánico autobloqueantes son adecuadas para el uso en puertas antipánico de hoja simple y doble hoja.

- ! No está previsto el uso en puertas de vaivén.
- ! El uso en tecnología de transporte (transporte de pasajeros y transporte de mercancías por carretera, raíles, aire y agua) debe coordinarse con el fabricante.

- ! El producto ha de ser integrado o montado de tal manera que quede garantizado el fácil acceso en caso de reparaciones y/o mantenimiento con un esfuerzo relativamente reducido y los posibles costes de ampliación no sean desproporcionados respecto al valor del producto.



El perfecto funcionamiento de las cerraduras solo está garantizado si se montan una barra de arrastre y un sistema cierrpuertas según EN 1158 con secuencia de cierre.

- ! Antes de colocar los cerrojos para puertas de emergencia, se debe asegurar que la puerta esté correctamente fijada y no esté deformada.
 - ▶ Instale el cerrojo para puertas de emergencia solo en puertas de cámara hueca diseñadas para este fin por el fabricante.

La barra antipánico horizontal debe colocarse de modo que se logre la mayor longitud efectiva posible de la barra.

- ▶ Evite riesgos de seguridad en la instalación de dispositivos mecánicos de salida de emergencia accionados por maneta (especialmente en puertas con superficies escalonadas; el atrapamiento de dedos o ropa).
- ▶ Si es necesario adapte el montaje a la mayoría de los usuarios:
 - Altura de montaje para niños de menos de 900–1000 mm
 - Montaje del cierrpuertas de modo que no moleste a niños, personas mayores o discapacitadas

Para bloquear las puertas de salida de emergencia y las puertas antipánico, solo se deben utilizar dispositivos conformes a las normas.

Solo se deben utilizar manetas accionadas por resorte.



De conformidad con las disposiciones de la Ordenanza de obras alemana, un cierre VS del tipo A según EN 179 o EN 1125 (cierre solo para puertas de hoja simple) también se puede utilizar en la hoja activa de una puerta de doble hoja si:

- a) el bloqueo de hoja pasiva está asegurado contra un uso incorrecto, y
- b) el ancho de paso libre de la hoja activa basta como ancho de vía de evacuación.

1.2 Seguridad técnica

- Los trabajos de instalación y mantenimiento o las reparaciones inadecuados pueden provocar peligros considerables para el usuario. Los trabajos de instalación, mantenimiento o reparación solo deben ser realizados por GEZE y sus especialistas autorizados.
- Los daños en los GEZE IQ locks pueden poner en peligro su seguridad. Revíselos en busca de daños visibles. Nunca ponga una cerradura dañada en funcionamiento.
- Los derechos de garantía se perderán si la cerradura no es reparada por GEZE o un socio de servicio autorizado.
- GEZE garantiza que se cumplen los requisitos de seguridad solo con repuestos originales de GEZE. Los componentes defectuosos solo se deben sustituir por otros iguales.
- Las cerraduras antipánico autobloqueantes de GEZE no deben abrirse.

1.3 Trabajo consciente de la seguridad

Los trabajos en los equipos eléctricos (IQ AUT, IQ lock EL, IQ lock EL DL, IQ lock EM, IQ lock EM DL, IQ lock C, IQ lock C DL) solo deben ser realizados por un electricista cualificado. Para más información, véase «Instrucciones de conexión eléctrica y puesta en marcha», n.º de id. 156328.

El montaje de las cerraduras debe realizarlo un especialista en el sector correspondiente (cerrajero, carpintero, etc.).

Utilizar únicamente piezas originales GEZE o accesorios aprobados por GEZE.

Para la posterior conexión de piezas de accesorio adicionales, póngase en contacto con la empresa GEZE.

- ! Desmonte la cerradura antes de taladrar los puntos de fijación de los herrajes de puerta.
- ! No aplique grasa, lubricantes o aceites en la cerradura. Evite que entre agua en la caja de la cerradura o que se forme condensación.
- ! Para lubricar las piezas exteriores (pasador cerrojo, pestillo), utilice únicamente lubricantes autorizados por GEZE, véase el capítulo 1.4.
- ! Nunca recubra el escudo rectangular de la cerradura u otras partes de las cerraduras con pintura o barniz.
- ! Desmonte la cerradura antes de los trabajos de pintura.
- ! El pasador de la maneta no se debe introducir con fuerza a través de la cuadrilla manilla un lado.
- ! La hoja de la puerta no debe sostenerse por la maneta.

1.4 Limpieza y cuidado

Las cerraduras antipánico autobloqueantes de GEZE solo deben lubricarse o engrasarse con lubricantes autorizados por GEZE.

Lubricante	Fabricante	Nota
Klübersynth LI 44-22	Klüber Lubrication	Humedecer ligeramente el pestillo cruzado/pestillo de control y el pasador cerrojo
Fin Lube TF	Interflon	Rociar desde el exterior sobre el pestillo cruzado/pestillo de control y el pasador cerrojo

1.5 Accesorio

Las cerraduras antipánico autobloqueantes de GEZE solo deben utilizarse con los accesorios especificados por GEZE.

- ▶ Utilice únicamente accesorios originales de GEZE.
- ! Si se amplían o integran otras piezas, se pierden los derechos de garantía y/o responsabilidad del producto.

1.6 Montaje e instalación

Al montar e instalar las cerraduras antipánico autobloqueantes de GEZE, es imprescindible tener en cuenta algunas reglas de seguridad. Estas deben respetarse, ya que, de lo contrario el aparato podría dañarse o podrían surgir peligros para el usuario:

- ! ▶ ¡Al instalar las cerraduras, observe el cumplimiento de las normativas de construcción y las posibles especificaciones del fabricante de la puerta!
- ! No se deben realizar cambios en la cerradura.
- ! La cerradura y la contraplaca original (hoja simple), así como la cerradura y la contracaja original (doble hoja) forman una unidad. Un funcionamiento perfecto solo es posible en combinación.
- ! Un montaje incorrecto o inadecuado anula cualquier reclamación de garantía y responsabilidad contra el fabricante.

1.7 Uso de cerraduras de motor IQ lock EL / IQ lock EL DL en puertas cortafuegos y cortahumo

Las cerraduras de motor de GEZE, IQ lock EL para puertas cortafuegos y cortahumo de hoja simple e IQ lock EL DL para doble hoja se pueden utilizar en todos los modos de funcionamiento (apertura permanente, servicio diurno asegurado, noche).

En esto, se debe garantizar que en los modos de funcionamiento «Apertura permanente» y «Servicio diurno asegurado», en caso de incendio, el accionamiento eléctrico de la cerradura ya no sea posible, la cerradura ya no pueda desbloquearse y el pestillo cruzado y el pasador cerrojo enganchen de forma segura en la contraplaca en todo momento. Para interrumpir este accionamiento eléctrico en caso de incendio, se deben utilizar detectores de incendios certificados con mecanismo de liberación según las normativas DIBt para sistemas de retención de apertura. Al utilizar cerraduras de motor en puertas cortafuegos y cortahumo, pueden darse tres situaciones de instalación diferentes. A este respecto, se deben observar los capítulos siguientes.

1.7.1 Activación a través de la instalación de detección de incendios suministrada por el cliente

Conexión de una instalación de detección de incendios (BMA) suministrada por el cliente al control de cerradura motorizada (MST 210).

Esta conexión se efectúa a través de la entrada «detector de humo» prevista para ello. Para ello, la instalación de detección de incendios requiere un contacto libre de potencial o con potencial limitado.

La planificación de la colocación de los detectores de humo la realiza el cliente. Debe señalarse que, al utilizar cerraduras de motor, se utilizan detectores de humo de acuerdo con la normativa mencionada anteriormente.

- ! La instalación de detección de incendios debe detectar la formación de humo a ambos lados de la puerta.

1.7.2 Activación mediante mecanismo de liberación de los sistemas de retención de apertura

Según las normativas DIBt para sistemas de retención de apertura, teniendo en cuenta la desviación expuesta, para el uso de los modos de funcionamiento «Apertura permanente» y «Servicio diurno asegurado» se aplica lo siguiente:

Altura del techo sobre el borde inferior del dintel ≤ 1 m

Se requieren 2 detectores de techo



Desviación de la normativa del DIBt:

En este caso, no se permite colocar solo un detector de dintel, ya que el incendio solo se puede detectar en un lado cuando la puerta está cerrada.

Altura del techo sobre el borde inferior del dintel > 1 m

Se requieren 2 detectores de techo y 1 detector de dintel. Esto corresponde a 2 detectores de techo y 1 unidad de control con detector de humo.

La unidad de control con detector de humo (RSZ 5 y/o RSZ 6, contiene una fuente de alimentación + 1 detector de dintel) se conecta directamente al MST según el diagrama de conexiones.

1.7.3 Cerradura de motor en modo de funcionamiento «Noche»

La cerradura de motor solo se utiliza en modo de funcionamiento «Noche» En el modo de funcionamiento «Noche», se produce una expulsión del pestillo automática de 20 mm con cada cierre de la puerta. El acceso controlado se regula, por ejemplo, a través del control de acceso de GEZE. Para ello se retrae el pasador cerrojo y la puerta puede franquearse en el sentido de evacuación contrario.

Con el control de cerradura motorizada MST 210 se pueden ajustar diferentes tiempos de liberación mediante un interruptor DIP.

Ajustar el tiempo de liberación

Tiempo de apertura «x» = 1 s

Opciones de ajuste para el tiempo de liberación:

Pulsador	Posición de conmutación	Tiempo de liberación
1	ON	x + 1 s
2	ON	(x) + 2 s
3	ON	(x) + 5 s
4	ON	(x) + 10 s

Ejemplo:

tiempo de liberación ajustado = 9 s



Para garantizar que la cerradura se bloquee sola mecánicamente (sobre todo en caso de protección contra incendios), el tiempo de apertura no debe superar los 4 segundos. Por lo tanto, solo los interruptores 1 y 2 pueden estar activos en el interruptor DIP.

En las puertas cortafuegos se debe procurar que la puerta no se abra debido a la presión de estanqueidad.

2 Su contribución a la protección del medioambiente

- Para eliminar los desechos de la cerradura antipánico autobloqueante, separar los diversos materiales y disponerlos para su reciclaje.
- Cumplir con los reglamentos legales al eliminar los desechos de la cerradura antipánico autobloqueante.
- Las cerraduras antipánico autobloqueantes de GEZE están certificadas con la declaración de producto medioambiental según ISO 14025 del Instituto Bauen und Umwelt e.V. Esta certificación describe el comportamiento medioambiental específico del IQ lock y confirma que la familia de cerraduras GEZE promueve una construcción respetuosa con el medioambiente y la salud.

3 Funciones y características

3.1 Resumen de funciones

Función / Característica	IQ lock AUT *	IQ lock EL/ EL DL	IQ lock EM/ EM DL	IQ lock C/ C DL	IQ lock M/ M DL
Función antipánico	☑	☑	☑	☑	☑
Autobloqueante mecánicamente	☑	☑	☑	☑	☑
Dispositivo de seguridad eléctrico	☑	☑	-	-	-
Certificación para puertas de emergencia	☑	☑	☑	☑	☑
Certificación para puertas cortafuegos	☑	☑	☑	☑	☑
Resistance Class (RC) 3	-	IQ lock EL	IQ lock EM	IQ lock C	IQ lock M
Servicio diurno asegurado con función de abrepuertas	☑ **	☑ **	-	-	-
Desbloqueo motorizado	☑	☑	-	-	-
Apertura permanente	☑	☑	-	-	-
Manilla externa acoplable eléctricamente	-	-	☑	-	-
Bloqueo automático en caso de corte eléctrico	☑ ***	☑	-	-	-
Restablecimiento automático de la liberación tras una apertura no exitosa de la puerta	☑	☑	-	-	-
Entrada para instalación de detección de incendios (bloquear)	☑	☑	-	-	-
Desbloqueo mediante llave	☑ ****	☑	☑	☑	☑
Tensión de funcionamiento	24 V	12-24 V	12 V, 24 V, 48 V	-	-
Contactos de estado para estados de la cerradura	☑	☑	☑	☑	-
Opcionalmente, control de sabotaje o contacto de cilindro	☑	☑	☑	☑	-
Utilizable a derecha e izquierda	☑	☑	-	☑	☑
Mismas dimensiones de montaje para todos los IQ lock	☑ *****	☑	☑	☑	☑
Aguja 35, 40, 45, 55, 60, 65, 70, 80, 100	☑	☑	☑	☑	☑
Distancia 72, 74, 78, 92, 94	☑	☑	☑	☑	☑
Nueca de 9 mm					
▫ continuo	☑	☑	-	☑	☑
▫ dividido	-	-	☑	-	-
Verificado según EN 1125	☑	☑	☑	☑	☑
Verificado según EN 179	☑	☑	☑	☑	☑
Verificado según EN 1634	☑	☑	☑	☑	☑
Reconocimiento VdS	-	IQ lock EL	IQ lock EM	IQ lock C	IQ lock M

☑ existente

- no es posible

* motor de varilla IQ AUT e IQ lock EL DL = IQ lock AUT

** hoja activa con IQ lock DL

*** en combinación con un IO 420 y un sistema de alimentación ininterrumpida

**** desbloqueo mediante hoja activa

***** IQ AUT 42 × 400 × 15,5 mm

3.2 Explicaciones de términos, funciones y características

Función antipánico

Presionando la maneta/barra antipánico en el sentido de evacuación, se garantiza el desbloqueo de la cerradura en todo momento.

Herrajes de puerta

Según EN 179 y/o EN 1125, los herrajes de puerta deben probarse junto con la cerradura. Los herrajes de puerta probados se pueden encontrar en los certificados de constancia del rendimiento en www.geze.com/geze/downloads.

Rebloqueo mecánico

Al activar el pestillo auxiliar se activa el bloqueo de ambos pestillos cruzados.

El bloqueo de los dos pestillos cruzados se produce solo tras encajar y posicionarse en la contraplaca. La expulsión de pestillo se produce tras el posicionamiento del pestillo cruzado en la contraplaca.

Dispositivo de seguridad eléctrico

Durante el tiempo de liberación en curso, el control ignora los intentos de manipulación del pestillo auxiliar y el pasador cerrojo permanece retraído.

Al transcurrir el tiempo de liberación ajustable, el pasador cerrojo salta hacia fuera al accionar el pestillo auxiliar.

Al consultar la posición de la puerta, el control detecta el intento de manipulación y retrae el pasador cerrojo mediante un motor.

Servicio diurno asegurado con función de abrepuertas

En el funcionamiento diario ajustable (véanse instrucciones de puesta en marcha y conexión, n.º de id. 156328), el pasador cerrojo permanece retraído incluso si la puerta se ha cerrado y los dos pestillos cruzados están bloqueados. No se puede franquear la puerta desde el lado exterior; es posible escapar desde el interior mediante la función antipánico en todo momento.

Junto p. ej. con un control de acceso, ahora se pueden lograr tiempos de apertura lo más breves posibles, muy por debajo de un segundo, algo que hasta ahora solo se conocía con los abrepuertas.

Excepción: En caso de incendio, la puerta se bloquea completamente. Para ello, el control de la cerradura de motor se controla directamente desde la instalación de detección de incendios (véase el capítulo 1.7).

Apertura permanente

Además del rebloqueo automático (modo de funcionamiento noche) y el servicio diurno asegurado (modo de funcionamiento servicio diurno asegurado), es posible un tercer modo de funcionamiento: apertura permanente (véanse instrucciones de puesta en marcha y conexión, n.º de id. 156328).

El pasador cerrojo está retraído y los pestillos cruzados son inestables. La puerta se puede abrir o empujar con la mano en todo momento.

Excepción: En caso de incendio, la puerta se bloquea completamente tras cerrar la hoja de la puerta.

Para ello, el control de la cerradura de motor se controla directamente desde la instalación de detección de incendios.

Manilla externa acoplable eléctricamente

Si se aplica tensión de alimentación a la cerradura, la manilla externa se acopla y permanece así mientras fluya corriente (principio de corriente de trabajo).

En cuanto deja de fluir tensión, la manilla externa marcha en vacío y la puerta ya no se puede abrir desde el exterior mediante la manilla. La función antipánico permanece intacta.



A través del interruptor integrado en todas nuestras cerraduras, la cerradura se puede abrir mediante la llave adecuada (p. ej. por los bomberos).

Bloqueo automático en caso de corte eléctrico

En caso de un corte eléctrico, el motorreductor se controla a través del condensador integrado en el control, de modo que la válvula de compuerta en la cerradura puede adoptar la posición de noche. Para ello, el pasador cerrojo se prebloquea automáticamente con la puerta cerrada.

Si la puerta sigue abierta en este punto, la expulsión de pestillo se controla mediante el pestillo auxiliar al cerrar la puerta.

Entrada para instalación de detección de incendios

A través de la entrada para la instalación de detección de incendios en el control de la cerradura de motor, el bloqueo automático de la cerradura del motor en caso de incendio se activa.

Esto ocurre independientemente de los modos de funcionamiento seleccionados actualmente, como noche, servicio diurno asegurado o apertura permanente.

Contactos de estado para estados de la cerradura:

La cantidad y tipo de mensajes, así como la carga máxima de los contactos conmutadores, se encuentran en las instrucciones de puesta en marcha y conexión, n.º de id. 156328.

Control de sabotaje

Se supervisa el cable de conexión en busca de interrupciones en la línea. Adicionalmente, la tapa del control de cerradura motorizada puede integrarse en esta supervisión mediante un contacto de elevación de la tapa.

4.2 Tendido de cables para IQ AUT, IQ lock EL, IQ lock EM e IQ lock C

- i** ▶ Al acortar el cable de conexión, tenga en cuenta que podría necesitar un cable de conexión más largo para el montaje y desmontaje de la cerradura. Recomendamos un mín. de 15 cm adicionales para poder retirar y fijar el enchufe sin problema.
- ▶ Asegúrese de que el paso de cables tenga un diámetro interior mínimo de mín. 10 mm y una longitud que corresponda al grado de apertura de la puerta. Recomendamos los pasos de cables de GEZE.

Bucles de cable para revisión

- !** ▶ Tenga en cuenta las dimensiones del conector de acoplamiento.
- ▶ Redondee esquinas y bordes redondeados alrededor de los cuales se pase el cable para evitar dañarlo.

En puertas de hoja maciza, la salida del cable en el GEZE IQ lock EL/EM/C se efectúa horizontalmente hacia atrás. De aquí resulta la profundidad del fresado a partir de la medida para la profundidad de la caja de la cerradura más aprox. 25 mm para un bucle de cable.

En puertas de marco tubular, la salida del cable en el GEZE IQ lock EL/EM/C se efectúa verticalmente hacia arriba. Aquí, el bucle de cable debe introducirse en una cámara de perfil adecuada.

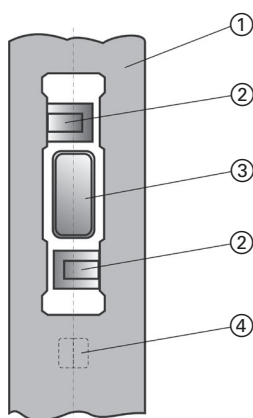
Paso de cables

El cable de conexión de las cerraduras antipánico de GEZE debe pasarse en la hoja de la puerta desde el lado de la cerradura hasta el lado de las bisagras. Al hacerlo, tenga en cuenta los puntos siguientes:

- ▶ Si es posible, tienda un tubo vacío para el cable con un diámetro interior de al menos 10 mm en la hoja de la puerta.
- ▶ Establezca la transición de la hoja de la puerta al marco con un paso de cables flexible.
- ▶ Una firmemente el paso de cables con los accesorios incluidos a la hoja de la puerta y el marco de la puerta.

4.3 Contraplaca (bastidor)

Cada cerradura incluye la contraplaca a juego probada según EN 179 y EN 1125. Para secciones en bastidores que no estén sujetos a estas normas, observe la información siguiente.



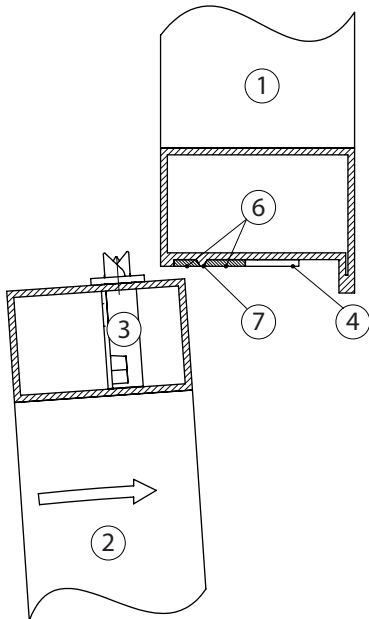
- 1 Contraplaca
- 2 Pestillo cruzado
- 3 Pasador cerrojo
- 4 Pestillo auxiliar

- El pestillo y el pestillo auxiliar de la cerradura debe accionarlos el mismo borde de tope.
- La distancia entre la contraplaca y el escudo rectangular debe ser de 3 mm a 7 mm.
- Al cerrar la puerta, el pestillo y el pestillo auxiliar deben poder deslizarse a la posición de cierre por una superficie plana sin obstáculos:
 - Los nervios del perfil o las ranuras perfiladas existentes deben compensarse con la contraplaca.
- No debe haber agujeros, hendiduras o desniveles en la contraplaca en la zona de entrada del pestillo auxiliar:
 - ▶ ¡Asegúrese al montar la contraplaca de que el pestillo auxiliar no pueda encajar en el hueco para el pestillo cruzado/pasador cerrojo!

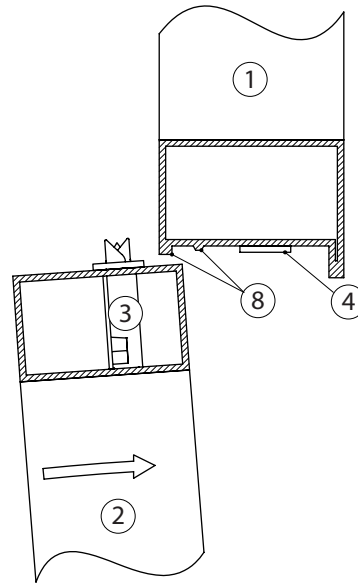
- i** Contraplacas especiales bajo solicitud

4.3.1 Indicación de montaje

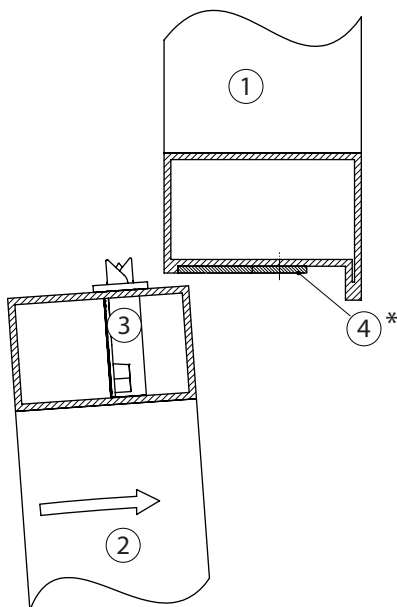
Contraplaca instalada correctamente



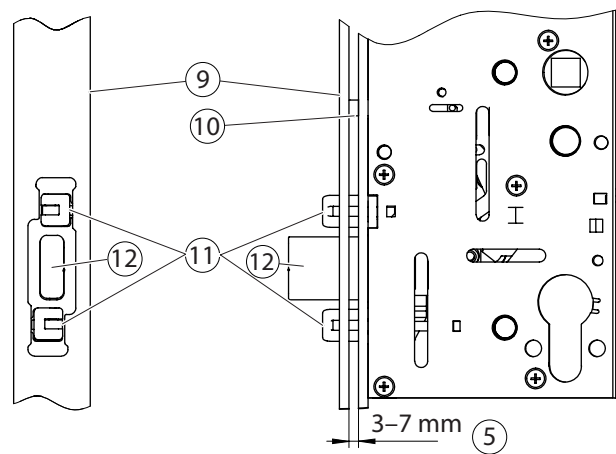
Contraplaca instalada incorrectamente



Solución con contraplaca especial



Posición de los pestillos cruzados y los pasadores cerrojo en la contraplaca



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Marco de la puerta | 8 | La cerradura no entra |
| 2 | Puerta | | No se garantiza la función de proceso |
| 3 | Cerradura IQ lock | 9 | Contraplaca |
| 4 | Contraplaca plana | 10 | Pestillo de control |
| 5 | Separación 3-7 mm | 11 | Pestillos cruzados |
| 6 | Se deben llenar los espacios vacíos en el perfil | 12 | Pasador cerrojo (debe moverse libremente) |
| 7 | Asegurar unas superficies de entrada planas | | |
| * | contraplaca de cierre con aleta ajustable (contraplaca ajustable en anchura) | | |



- Con la puerta está cerrada, la separación entre el escudo rectangular y la contraplaca debe ser de 3-7 mm
- Los bordes de entrada deben redondearse
- Observar que los pestillos cruzados entren nivelados

4.4 Contracaja (hoja pasiva, doble hoja)

Para cada cerradura existe una contracaja adecuada homologada según EN 179 y EN 1125. También se puede seleccionar el escudo rectangular correspondiente.



La denominación del escudo rectangular depende de la dirección DIN de la hoja pasiva.

Ejemplo:

Si la hoja activa de una puerta de doble hoja es DIN derecha, entonces la hoja pasiva es DIN izquierda. Así, el extremo acortable de la lengüeta de cierre con solape apunta hacia la izquierda cuando se mira el escudo rectangular montado en la hoja pasiva.

▶ Al realizar el pedido, indique correctamente la dirección DIN de la hoja pasiva.

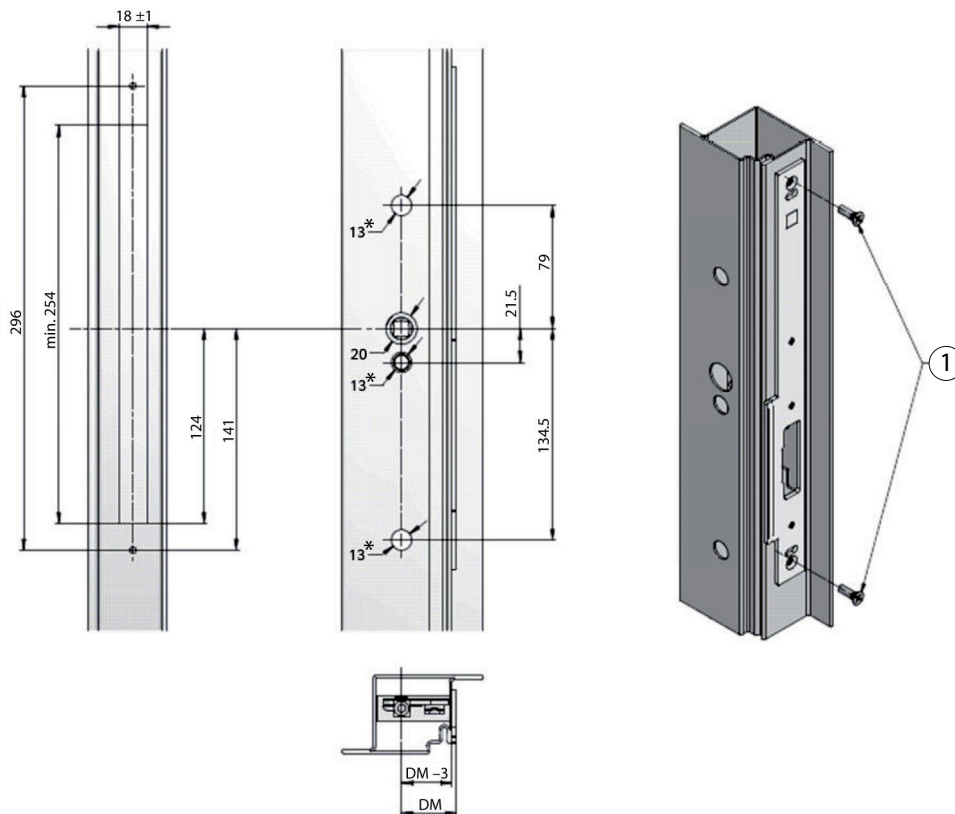
- El pestillo y el pestillo auxiliar de la cerradura debe accionarlos el mismo borde de tope.
- La distancia entre la contracaja y el escudo rectangular debe ser de 3 mm a 7 mm.
- Al cerrar la puerta, el pestillo y el pestillo auxiliar deben poder deslizarse a la posición de cierre por una superficie plana sin obstáculos:
 - Deben compensarse los nervios del perfil o las ranuras perfiladas existentes.
- No debe haber agujeros, hendiduras o desniveles en la zona de entrada del pestillo auxiliar:



▶ ¡Asegúrese al montar la contracaja de que el pestillo auxiliar no pueda encajar en el hueco para el pestillo cruzado/pasador cerrojo!

- ▶ Al montar el escudo rectangular en la contracaja, apretar los tornillos M4 × 6 con un par de giro máximo de 1,4 Nm.
- ▶ Al desmontar y volver a montar el escudo rectangular en la contracaja, apretar los tornillos con un fijador de roscas (se aplica también al utilizar soportes).

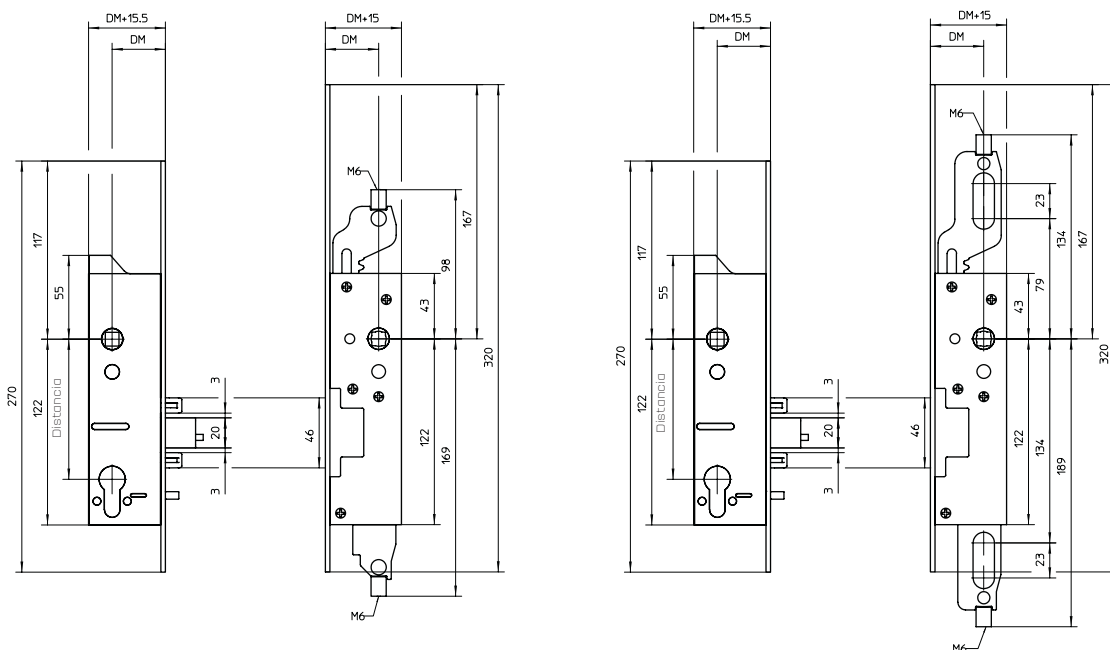
4.4.1 Dimensiones de montaje del marco tubular



1 M5 x máx. 16 mm, par de apriete 3,1 Nm

* Preparación para montaje de placa larga

Para puertas de marco tubular



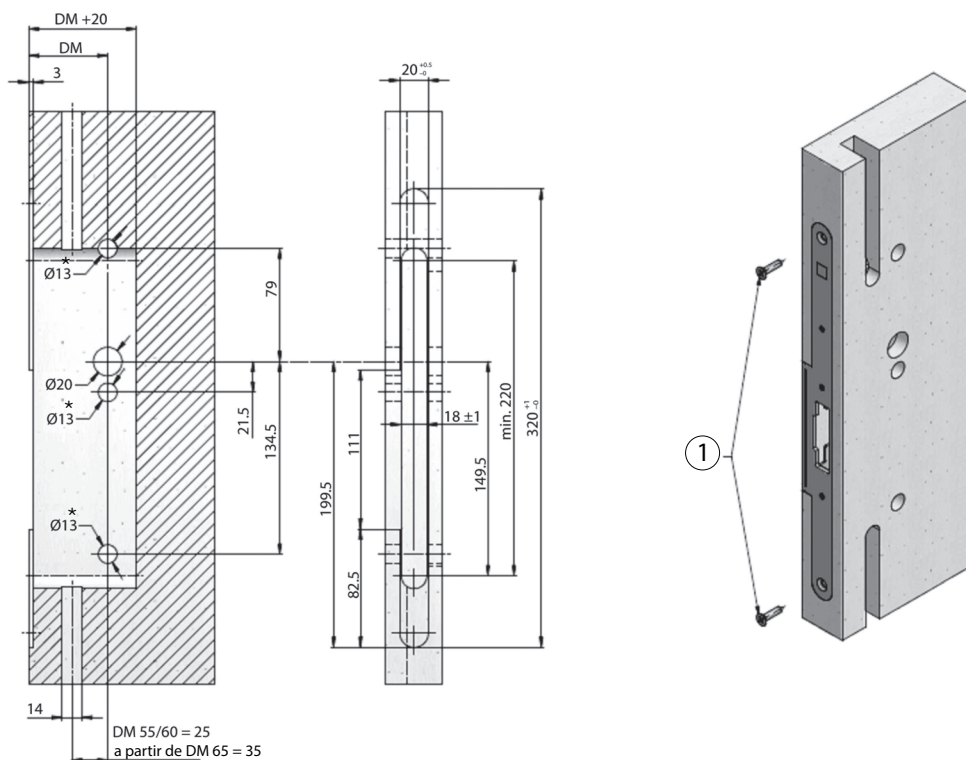
Contracaja de marco tubular corto

Contracaja de marco tubular, larga



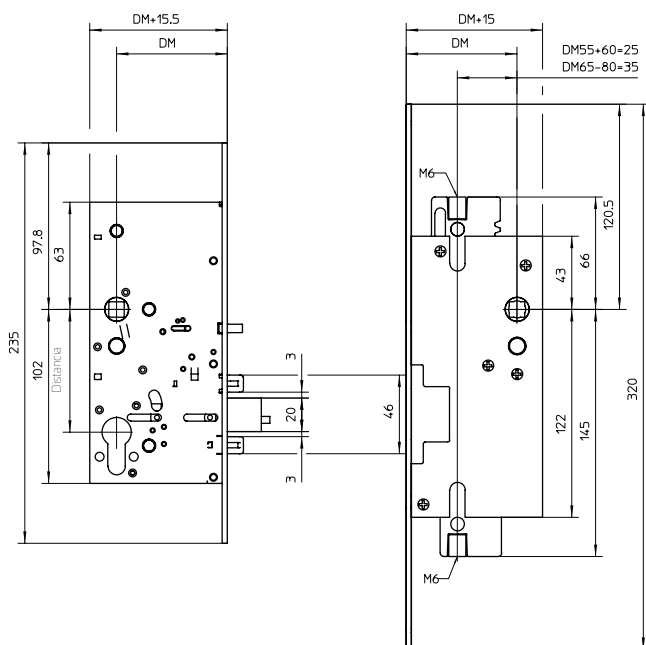
► Véanse todas las variantes de accesorios para IQ lock DL para puertas de marco tubular de doble hoja en el capítulo 4.6.2.

4.4.2 Dimensiones de montaje de hoja maciza



- 1 Tornillo avellanado M5 x máx. 20 mm
- * Preparación para montaje de placa larga

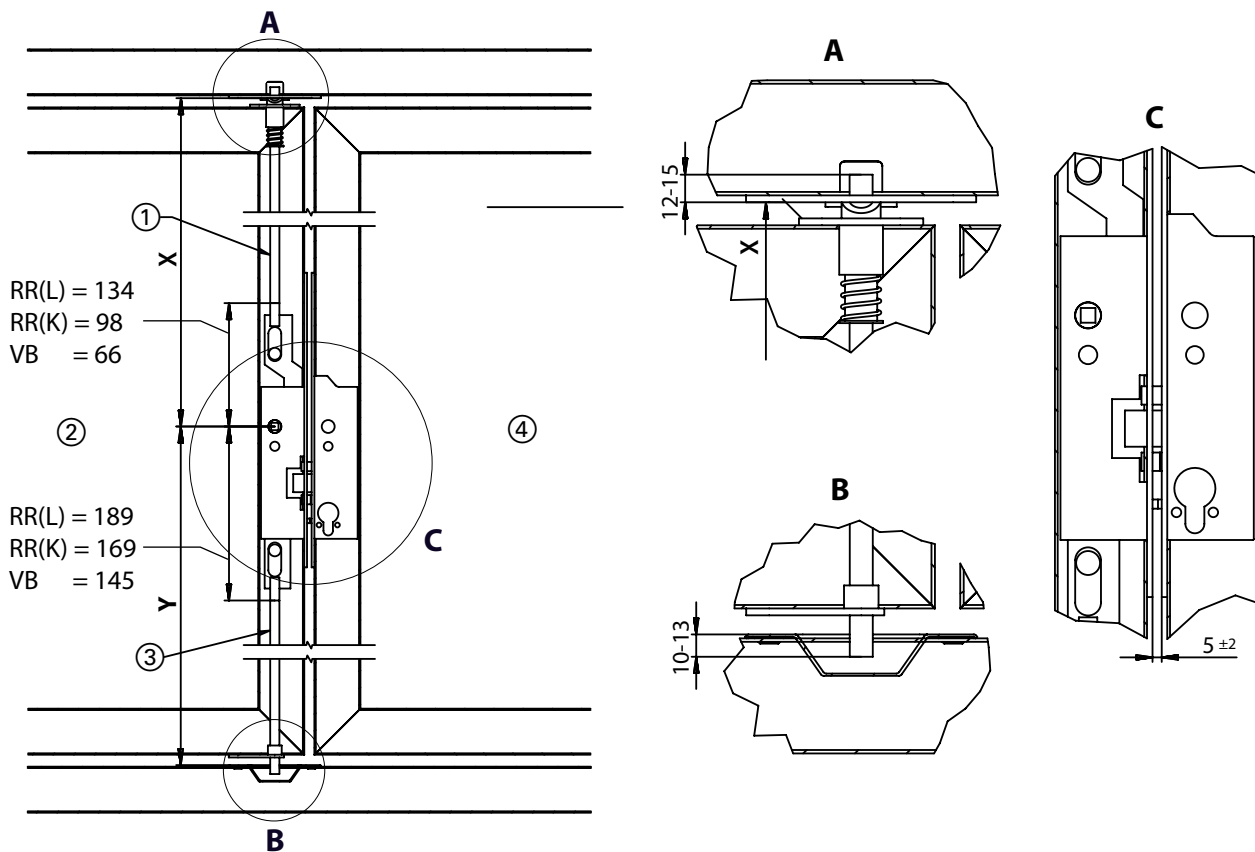
Para puertas de hoja maciza



Contracaja de hoja maciza

i ▶ Véanse todas las variantes de accesorios para IQ lock DL para puertas de hoja maciza de doble hoja en el capítulo 4.6.2.

4.4.3 Acortar las barras (sin motor de varilla IQ AUT)



RR(L) = 134
RR(K) = 98
VB = 66

RR(L) = 189
RR(K) = 169
VB = 145

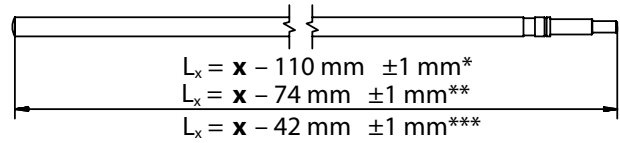
- 1 Tubo superior
- 2 Hoja pasiva
- 3 Barra inferior
- 4 Hoja activa
- RR Tipo de puerta: Marco tubular
- VB Tipo de puerta: Puertas de hoja maciza
- (L) Contracaja larga
- (K) Contracaja corta

Acortar la barra redonda superior

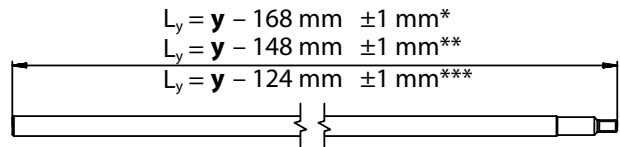
Las fórmulas **no** se aplican al motor de varilla IQ AUT.

Determinar la distancia **x** (véase dibujo):

- Cerradura mecánica a contraplaca de cierre con aleta (superior) cerrada
Centro del cuadradillo de la maneta
- ▶ Calcular la longitud de la barra:
 - Marco tubular (contracaja larga): $L_x = x - 110 \text{ mm}$
 - Marco tubular (contracaja corta): $L_x = x - 74 \text{ mm}$
 - Hoja maciza: $L_x = x - 42 \text{ mm}$
- ▶ Cortar la barra a la longitud calculada L_x .

**Acortar la barra redonda inferior**

- ▶ Determinar la distancia **y** (véase dibujo):
 - Hueco para cerrador de pavimento hasta el centro del cuadradillo de la maneta
- ▶ Calcular la longitud de la barra:
 - Marco tubular (contracaja larga): $L_y = y - 168 \text{ mm}$
 - Marco tubular (contracaja corta): $L_y = y - 148 \text{ mm}$
 - Hoja maciza: $L_y = y - 124 \text{ mm}$
- ▶ Cortar la barra a la longitud calculada L_y .



- * Marco tubular (contracaja larga)
- ** Marco tubular (contracaja corta)
- *** Hoja maciza



Si se utiliza una barra planetaria en lugar de la barra redonda en la parte inferior, es obligatorio asegurarse de que esté 20 mm por encima de la guía de la barra planetaria. De lo contrario, al accionar la contracaja, la barra planetaria podría elevarse demasiado y atascarse en la puerta. Entonces, la contracaja ya no podrá bloquearse.

4.4.5 Ajustar la ranura de aire

Determinar la ranura de aire con las puertas cerradas (escudo rectangular - escudo rectangular)

- ▶ Dependiendo de la ranura de aire, determinar en qué posición debe montarse la placa deslizante:
 - 3-5 mm: Montar la tapa como se muestra en la figura 1 (girada 180° en relación con el estado de entrega)
 - ≥ 5 mm: Tapa montada como se muestra en la figura 2. Esto corresponde al estado de entrega.

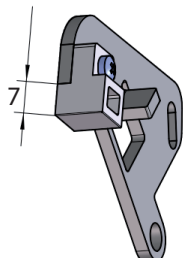


Figura 1

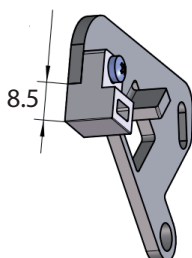
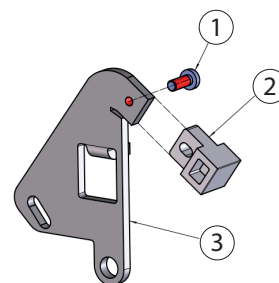


Figura 2

Los siguientes pasos solo son necesarios si la separación es < 5 mm:

- ▶ Retirar el tornillo (1).
- ▶ Retirar la placa deslizante (2).
- ▶ Girar la placa deslizante 180°.
- ▶ Montar la placa deslizante en la corredera (3), aplicar un fijador de roscas al tornillo y fijarlo.
- ▶ Probar el funcionamiento de la hoja pasiva en la operación (bloqueo de las barras, función antipánico con ambas hojas de la puerta)



- 1 Tornillo
- 2 Placa deslizante
- 3 Corredera

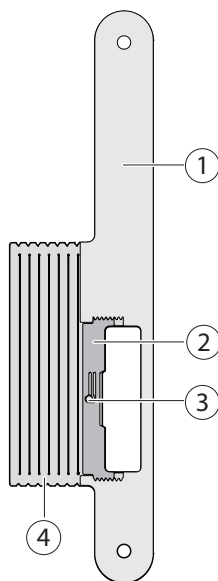


- ▶ Observar la longitud y al par de apriete de los tornillos de montaje y los tornillos de la contracaja.
- ▶ Solo se puede utilizar una placa distanciadora (n.º de id. 133913).
- ▶ Ajustar la placa deslizante antes de montar completamente la contracaja.
No es posible desmontar la placa deslizante tras instalar la contracaja en la puerta. Por ello, debe utilizarse la separación según el dibujo de montaje/la puerta.

4.4.6 Montar la contraplaca regulable

Componentes

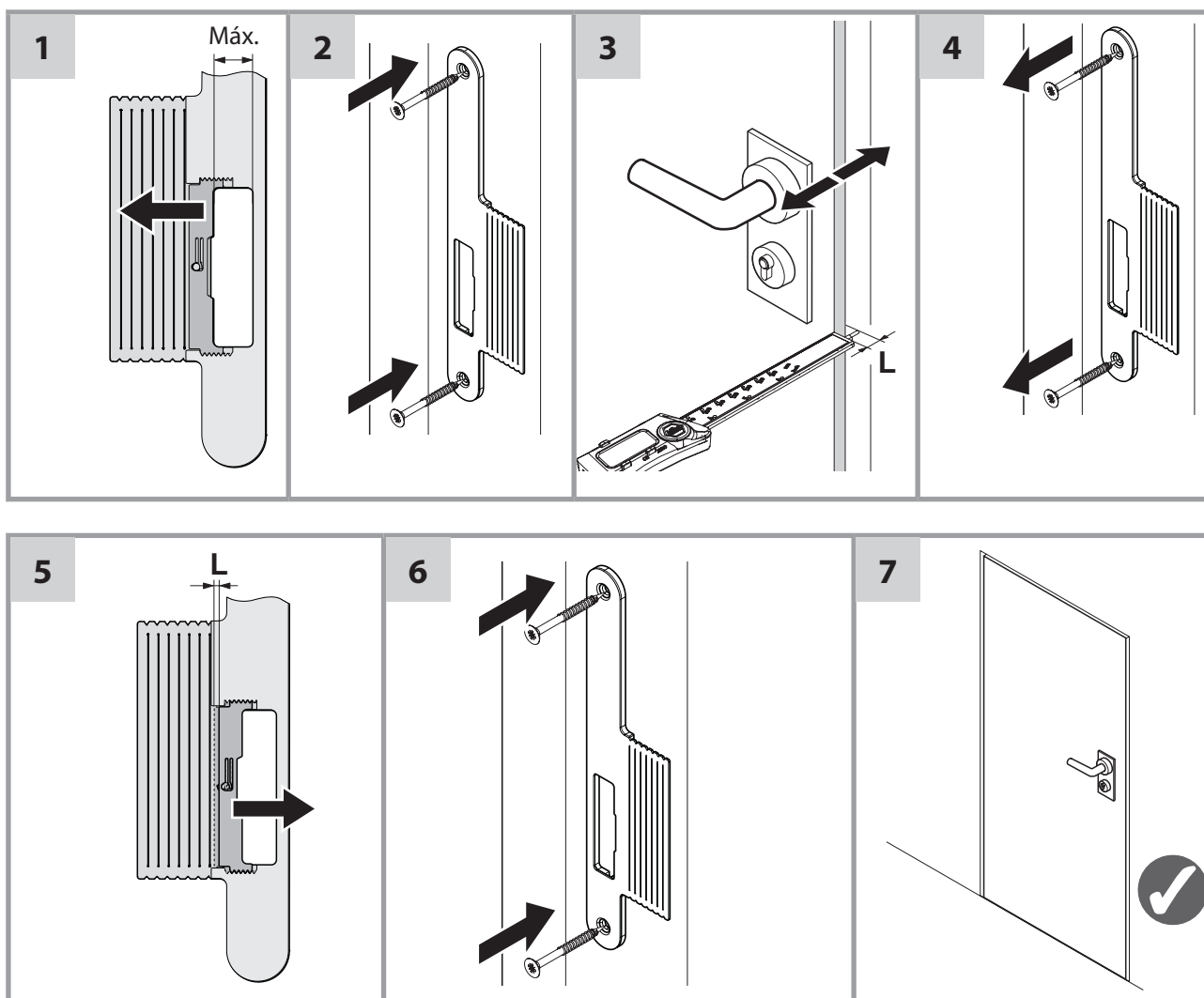
- 1 Placa de asiento
- 2 Inserto ajustable
- 3 Imán
- 4 Contraplaca



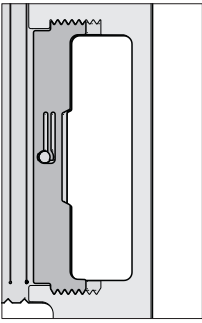
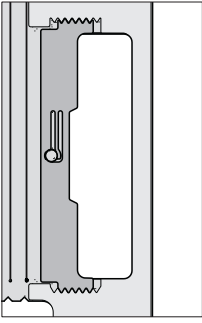
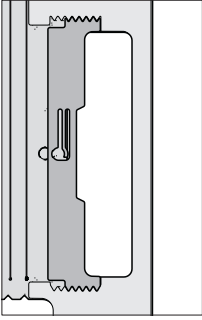
Descripción

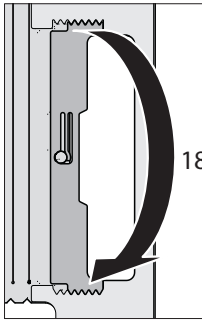
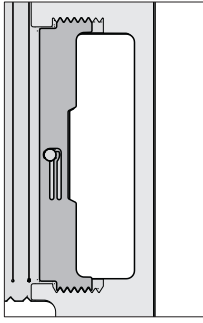
Con la contraplaca regulable se puede ajustar una puerta de modo que, estando cerrada, encaje sin juego en el bastidor. El inserto (2) puede ajustarse a pasos de 0,8 mm y se sujeta con el imán (3) en la contraplaca (4).

Instalación de la contraplaca regulable



Rango de ajuste del alojamiento del pestillo

	Ajuste L [mm]	Alojamiento del pestillo [mm]
	0	14,7 (máx.)
	1,6	13,1
	3,2	11,5

	Ajuste L [mm]	Alojamiento del pestillo [mm]
	0,8	13,9
	2,4	12,3

4.5 Motor de varilla IQ AUT

4.5.1 Preparación de la hoja de la puerta

Condición previa

Para proteger los componentes de la cerradura de virutas que caigan al mecanizar la hoja pasiva:

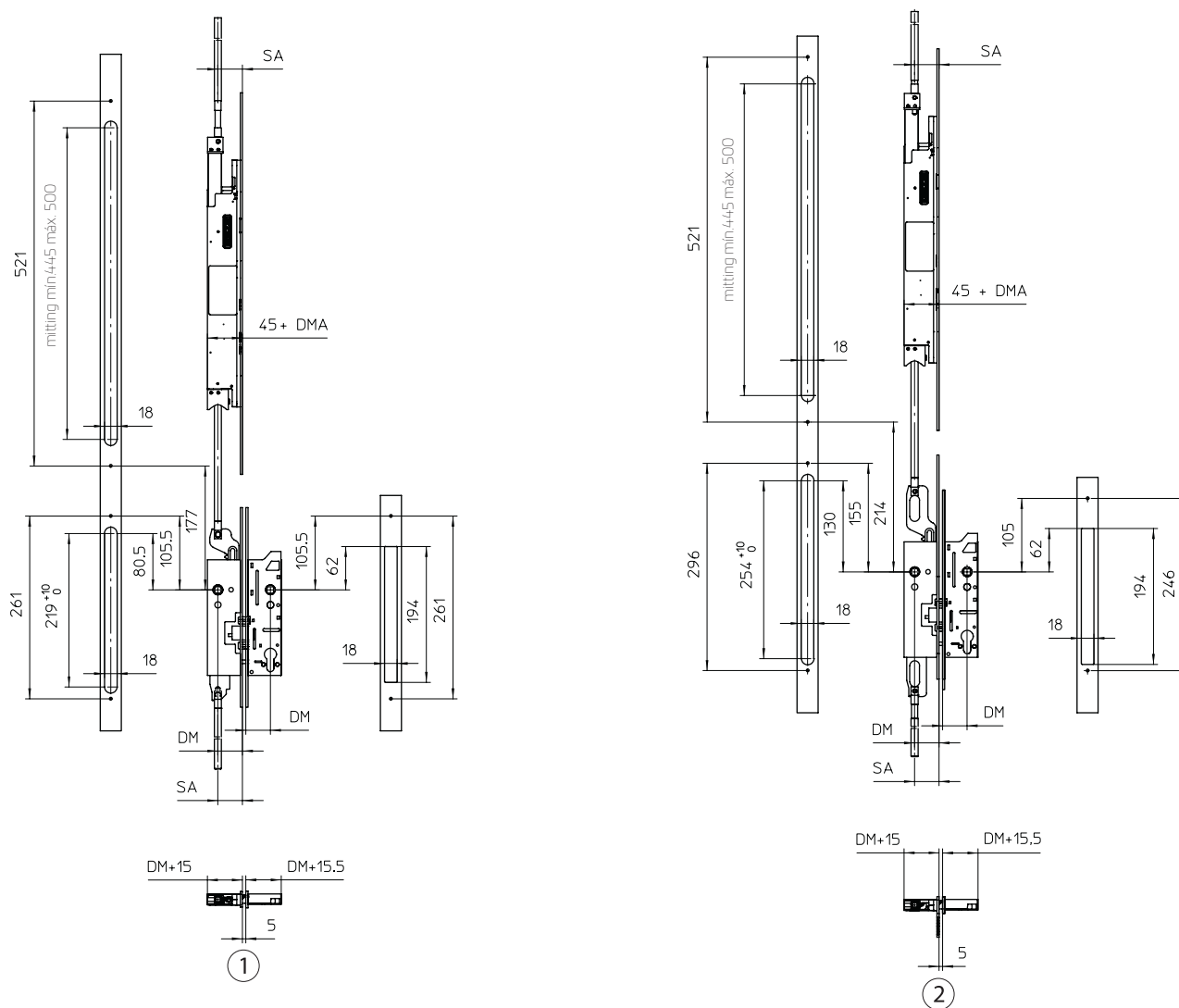
- Desmontar la contracaja y la barra redonda superior e inferior.

Hueco de hoja pasiva

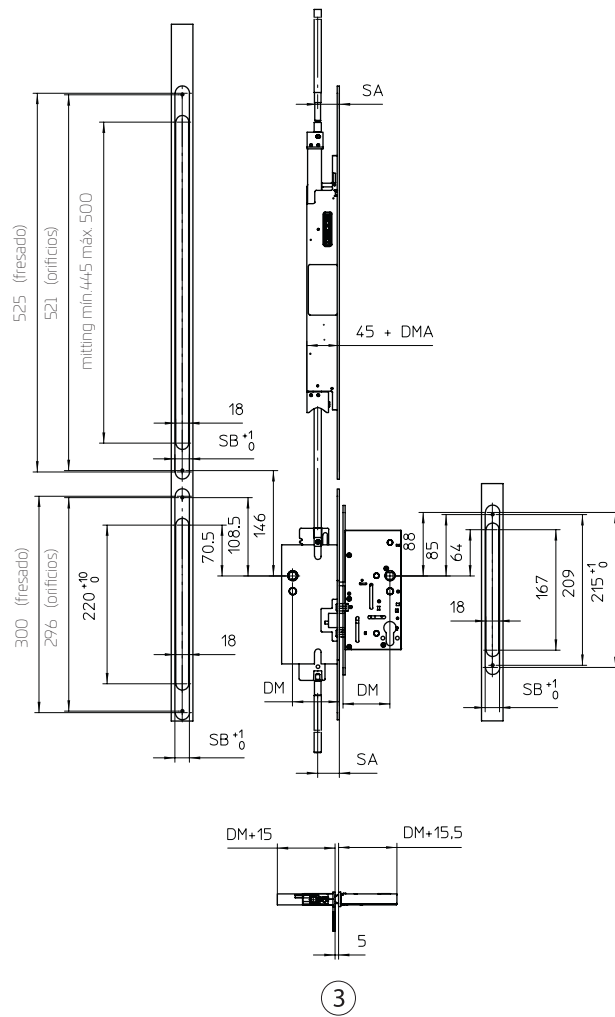


Observar en el hueco de la hoja pasiva:

- Tipo de puerta (marco tubular u hoja maciza)
- Utilizar las dimensiones y la distancia entre perforaciones mostrados según el tipo de puerta.
- Dimensiones de fresado del ancho del escudo rectangular para una hoja maciza.
- Se debe prever un paso de cables para el motor de varilla IQ AUT.

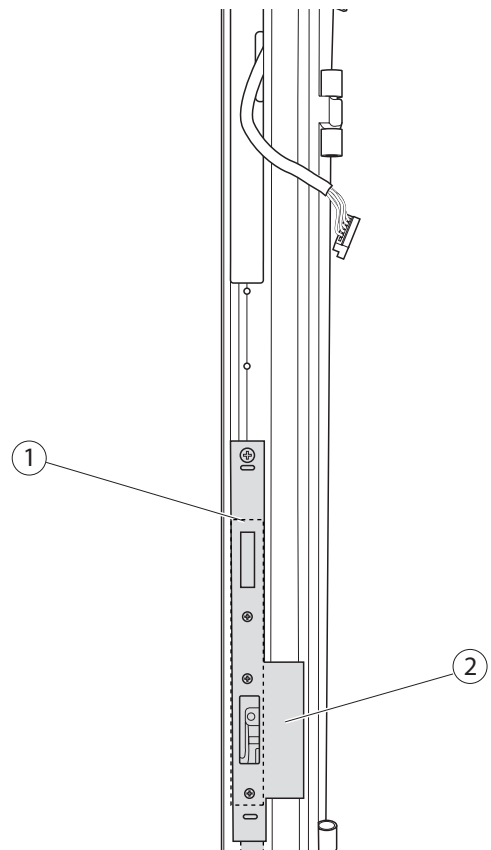


- 1 Fresado para tipo de puerta: Marco tubular (contracaja corta)
- 2 Fresado para tipo de puerta: Marco tubular (contracaja larga)



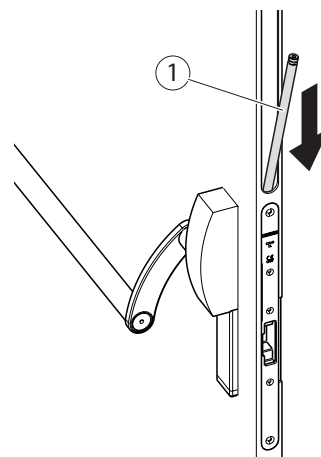
- 3 Fresado para tipo de puerta: Hoja maciza (profundidad de fresado según aguja)

- Instalar la contracaja (1), la contracaja de la lengüeta de cierre con solape contracaja (2) y la barra redonda inferior.

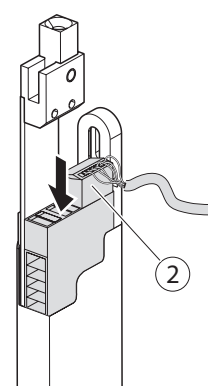


4.5.2 Montar el motor de varilla IQ AUT

- Insertar la biela (1) (n.º de id. 152112) y atornillarla.

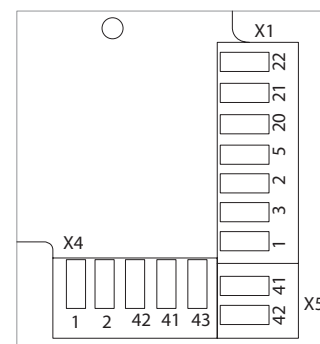


- Cablear el cable al enchufe según el diagrama de conexiones y conectar el IQ AUT al enchufe (2) preparado.

**Conexiones**

X1 - Conexión para adaptador de red, entradas y salidas

Conexión	Color del cable	Señal	Función
x1.1	blue – BU	Suministro	GND in
X1.3	red – RD	eléctrico	24 V (DC in)
X1.2	–	–	24 V DC
X1.5	brown – BN	Entrada	Liberación
X1.20	white – WH	Salida 1	Salida 1 (bloqueada)
X1.21	grey – GY		Com
X1.22	pink – PK	Salida 2	Desbloqueado
X1.21	grey – GY		Com

**Entrada**

Se debe conectar un contacto libre de potencial (contacto NO) a los pines X1.2 y X1.5. Cuando se acciona el contacto, el IQ AUT se desplaza a la posición de desbloqueo, donde permanece hasta finalizar el tiempo de apertura. El tiempo corre solo cuando se separa el contacto.

Salida

IQ AUT ofrece dos salidas con potencial conectado al pin X1.21. La salida 1 es ajustable, configuración de fábrica en «Bloqueada» (véase menú de servicio).

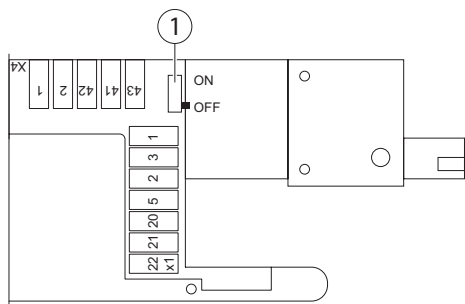
La salida 2 «Desbloqueada» se cierra cuando la barra del automatismo está en posición desbloqueada.

X5 - Conexión para bus GEZE (p. ej.: IO 420)

Conexión	Color del cable	Señal	Función
X5.42	yellow – YE	GEZE-BUS	RS485-A
X5.41	green – GN		RS485-B

Interruptor DIP (parte posterior de la platina)

- La resistencia final para RS485 se puede conectar y desconectar mediante el interruptor DIP (1).
- Si hay más de dos dispositivos del bus, se debe conectar la resistencia del primer y el último dispositivo.

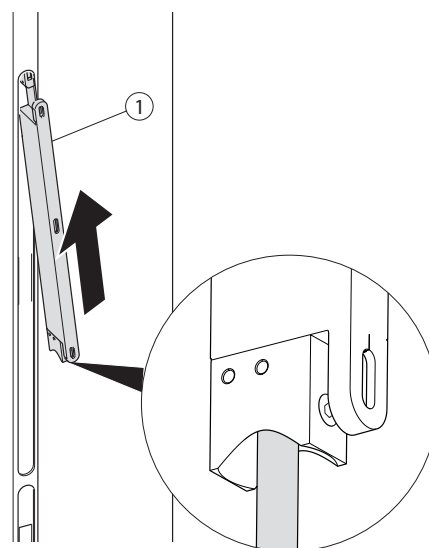
**Utilizar IQ AUT**

- ▶ Introducir el motor de varilla IQ AUT (1) en el hueco.

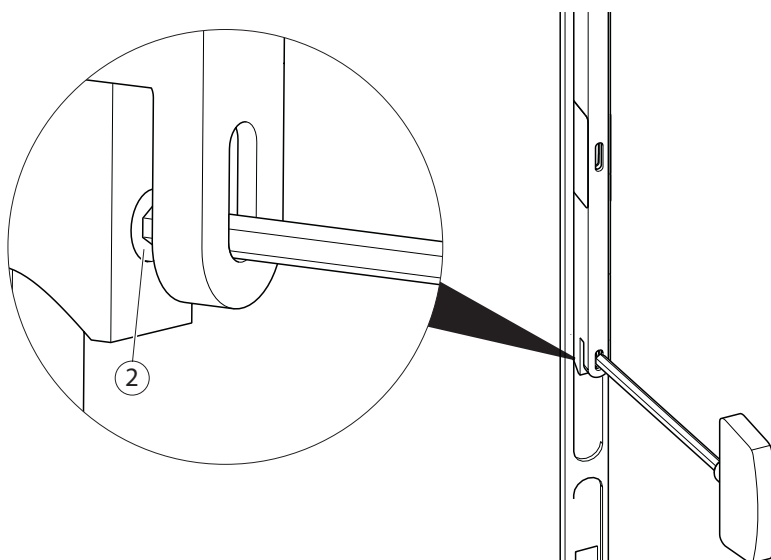


- ▶ Introducir completamente la barra adaptadora (3) en el embudo.

La barra adaptadora (3) debe apoyar completamente en el golpe final para que el alojamiento de llave Allen (2) pueda fijarse a través del orificio alargado.



- ▶ Apretar el alojamiento de llave Allen (2) en el embudo a través del orificio alargado frontal.



Insertar el adaptador de aguja

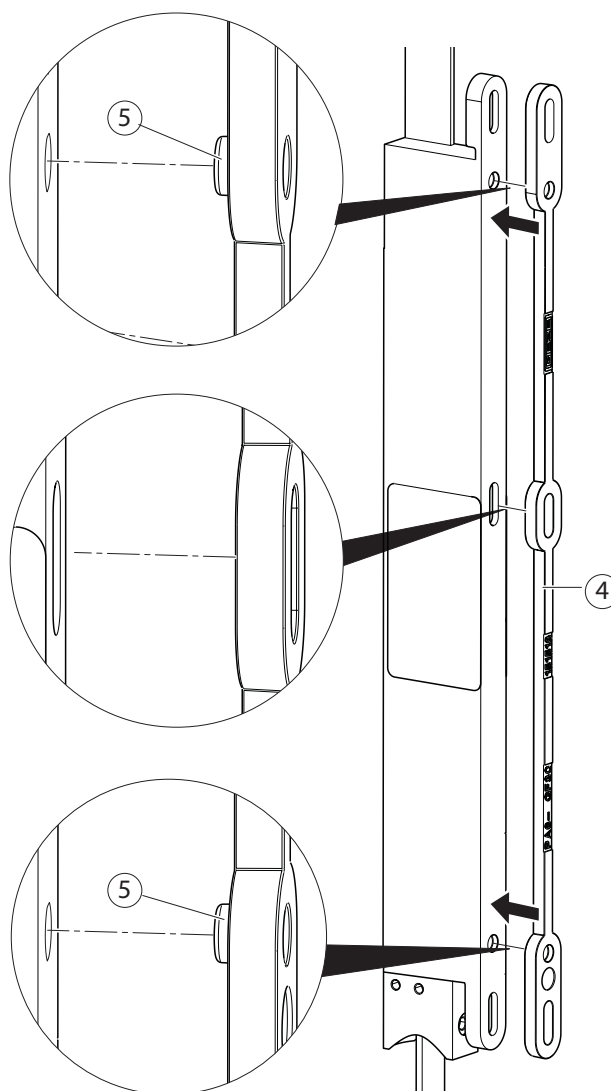
En función de la aguja, se debe utilizar un número correspondiente de adaptadores de aguja (4) (véase tabla).

Tipo de puerta - Marco tubular:

Aguja	Núm. cortinas
35	1
40	2
45	3
55	5
60	6
70	8

Tipo de puerta - Hoja maciza:

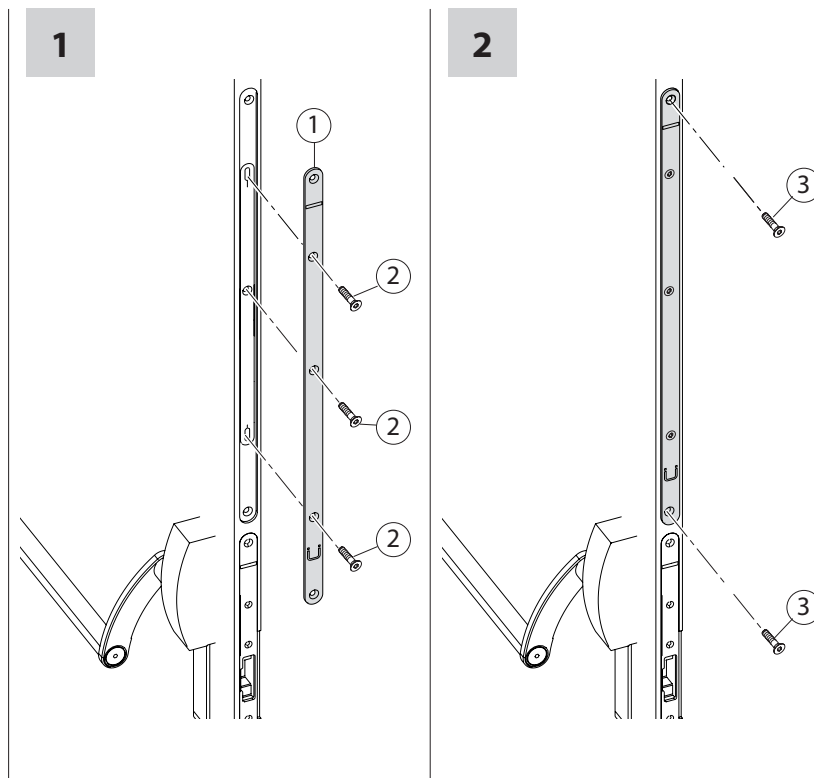
Aguja	Núm. cortinas
55	0
60	1
65	0
70	1
80	3
100	7



► Las lengüetas (5) del adaptador de aguja (4) deben encajar completamente.

Montar el escudo rectangular

- ▶ Colocar el escudo rectangular (1) en el IQ AUT.
- ▶ Atornillar los tres tornillos (2) centrales.
No apretar aún los tornillos, ya que el IQ AUT debe poder moverse verticalmente en los orificios alargados por su propio peso.
- ▶ Atornillar dos tornillos exteriores (3) en la puerta y apretarlos bien.



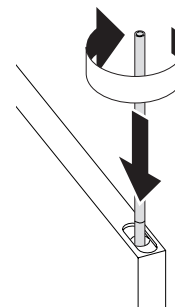
Observar las diferentes longitudes de tornillo según la cantidad de adaptadores de aguja.

Número de adaptadores de aguja	Bolsa de tornillos (n.º de id.)	Tornillos avellanados ISO 10642 A2
0	152717	M5 × 10
1	152718	M5 × 16
2	152719	M5 × 20
3	152720	M5 × 25
5	152721	M5 × 35
6	161997	M5 × 40
7	152722	M5 × 45
8	161998	M5 × 50

Acortar la barra redonda superior e insertarla

! El herraje antipánico debe estar accionado (desbloqueado).

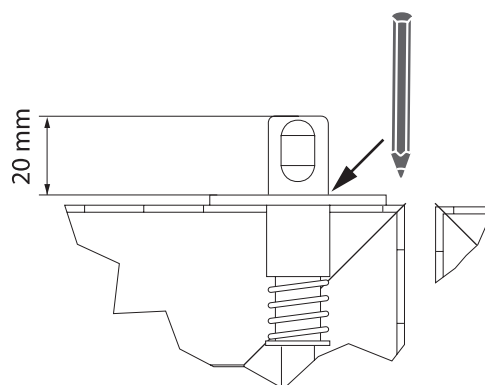
- ▶ Si procede, acortar previamente la barra redonda superior de forma aproximada para poder insertarla recta en el perfil desde arriba.
- ▶ Enroscar la barra redonda superior en el IQ AUT.
- ▶ Montar la cerradura mecánica.



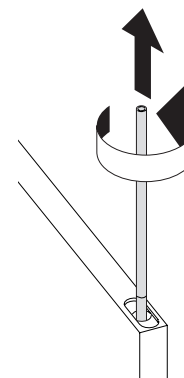
- ▶ Marcar la longitud correcta de la barra redonda superior (marca en estado desbloqueado directamente sobre el escudo rectangular de la cerradura mecánica).

Ilustración a la derecha en estado bloqueado tras acortar.

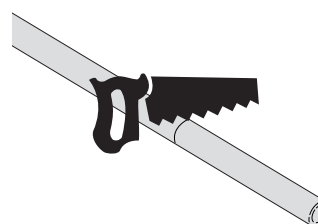
20 mm con tapón de PVC (saliente aprox. 5 mm).



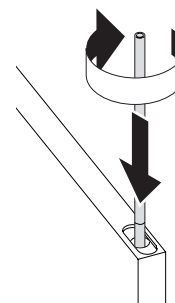
- ▶ Desenroscar la barra redonda superior del perfil.



- ▶ Acortar la barra redonda superior en la marca e insertar el tapón en la barra redonda superior.



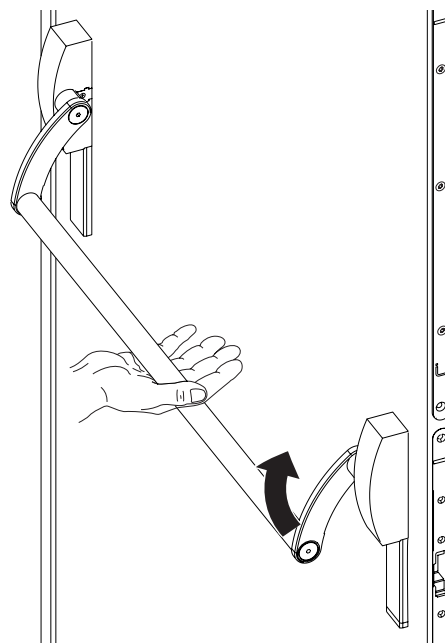
- ▶ Volver a atornillar la barra redonda superior.



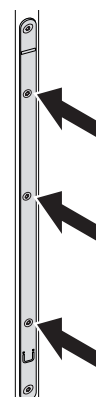
- ▶ Cerrar la puerta.
- ▶ Dejar que el herraje antipánico se bloquee en el bastidor y llevarlo a su posición de tope final.



- El herraje antipánico no debe estar accionado (bloqueado).



- ▶ Apretar los tres tornillos centrales.

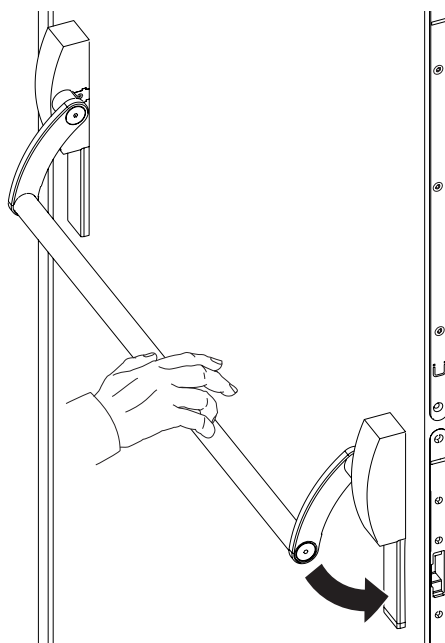


Control final

- ▶ Empujar la barra antipánico hacia abajo.



- ▶ Asegurarse de que el herraje antipánico se desbloquea y bloquea de forma segura (véase el capítulo 6 Mantenimiento).

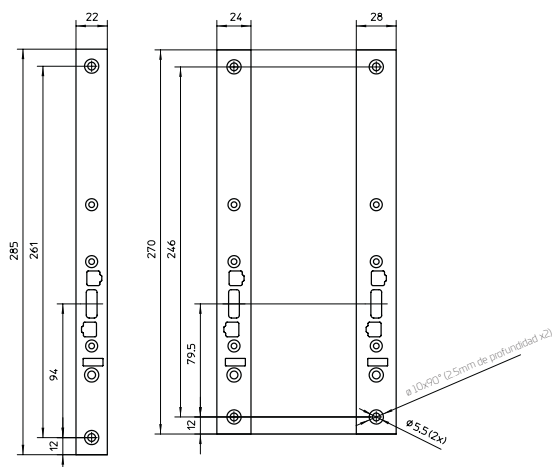


4.6 Accesorios

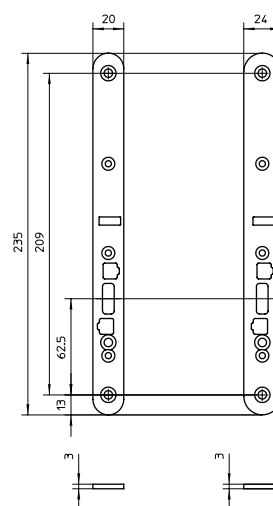
4.6.1 IQ lock hoja simple

Escudo rectangular de la cerradura (hoja de la puerta)

Denominación del producto	Tipo de puerta	Descripción (dirección DIN, An × Al × P)
Escudo rectangular	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 22 × 285 × 3 mm
Escudo rectangular	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 24 × 270 × 3 mm
Escudo rectangular	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 28 × 270 × 3 mm
Escudo rectangular	VB	Puerta DIN izquierda/derecha, 20 × 235 × 3 mm
Escudo rectangular	VB	Puerta DIN izquierda/derecha, 24 × 235 × 3 mm



Escudo rectangular (marco tubular)



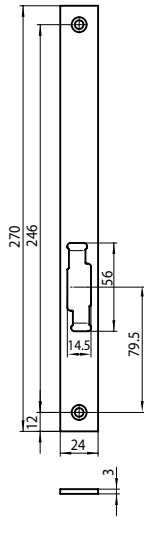
Escudo rectangular (hoja maciza)



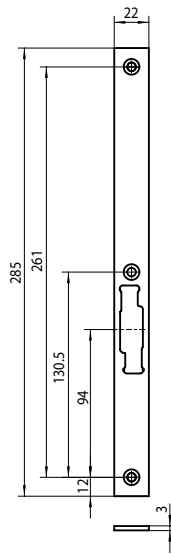
Configurable a través de n.º de id. 187045.

Contraplaca (bastidor)

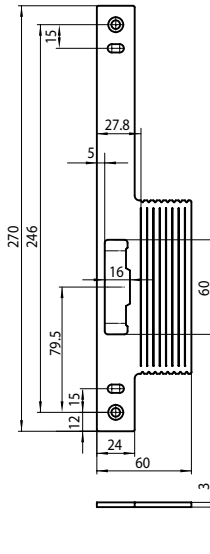
N.º de id.	Denominación del producto	Tipo de puerta	Descripción (dirección DIN, An × Al × P)
103656	Contraplaca plana	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 24 × 270 × 3 mm (volumen de suministro estándar con distancia 92)
161953	Contraplaca plana	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 22 × 285 × 3 mm
122626	Contraplaca de cierre con aleta, acortable	RR	Puerta DIN izquierda, 24 × 270 × 3 mm
125201	Contraplaca de cierre con aleta, acortable	RR	Puerta DIN derecha, 24 × 270 × 3 mm
168588	Contraplaca de cierre con aleta ajustable	RR	Puerta DIN izquierda, 24 × 270 × 4 mm
168587	Contraplaca de cierre con aleta ajustable	RR	Puerta DIN derecha, 24 × 270 × 4 mm
122628	Placa de cierre en U	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 49 × 270 × 9 mm
103657	Frontal a 90°, corto	VB	Puerta DIN izquierda/derecha, 20 × 235 × 8 mm (volumen de suministro estándar con distancia 72)
122627	Frontal a 90°, largo	VB	Puerta DIN izquierda/derecha, 20 × 270 × 20 mm
103658	Contraplaca de cierre con aleta	VB	Puerta DIN izquierda/derecha, 50 × 235 × 3 mm
139167	Contraplaca de cierre con aleta, acortable	VB	Puerta DIN izquierda, 20 × 235 × 3 mm
139166	Contraplaca de cierre con aleta, acortable	VB	Puerta DIN derecha, 20 × 235 × 3 mm
169758	Contraplaca de cierre con aleta ajustable	VB	Puerta DIN izquierda, 20 × 235 × 4 mm
166757	Contraplaca de cierre con aleta ajustable	VB	Puerta DIN derecha, 20 × 235 × 4 mm
168678	Contraplaca de cierre con aleta ajustable	VB	Puerta DIN izquierda, 24 × 235 × 4 mm
168589	Contraplaca de cierre con aleta ajustable	VB	Puerta DIN derecha, 24 × 235 × 4 mm
148822	Contraplaca de cierre con aleta	VB	Puerta DIN izquierda/derecha, 50 × 235 × 3 mm, FN9-32
148823	Contraplaca de cierre con aleta	VB	Puerta DIN derecha, 27 × 235 × 3 mm, FN9
148824	Contraplaca de cierre con aleta	VB	Puerta DIN izquierda, 27 × 235 × 3 mm, FN9
148825	Contraplaca de cierre con aleta	VB	Puerta DIN derecha, 42 × 235 × 3 mm, FN24
148826	Contraplaca de cierre con aleta	VB	Puerta DIN izquierda, 42 × 235 × 3 mm, FN24



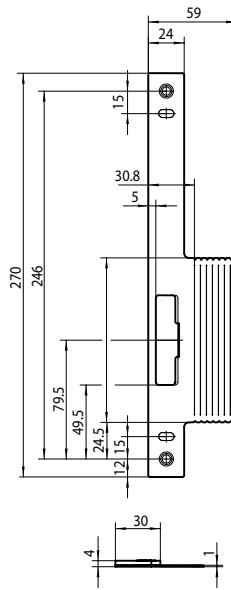
103656



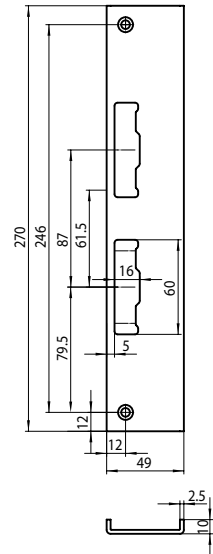
161953



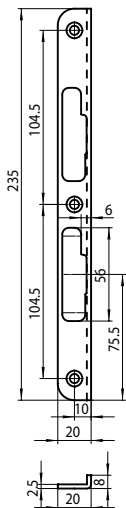
122626 - Puerta DIN izquierda
125201 - Puerta DIN derecha



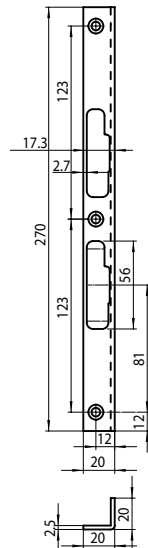
168588 - Puerta DIN izquierda
168587 - Puerta DIN derecha



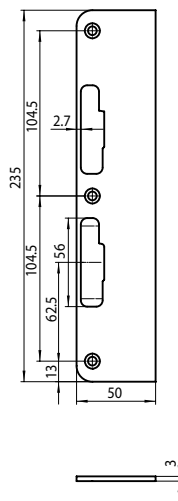
122628



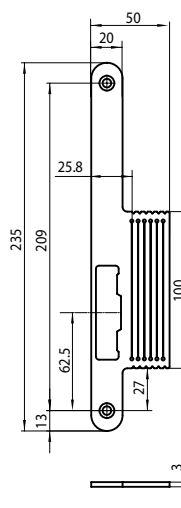
103657



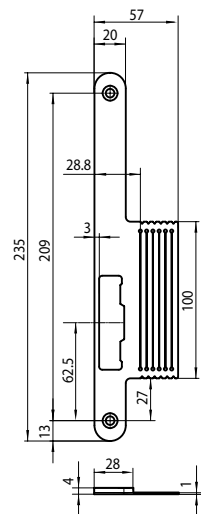
122627



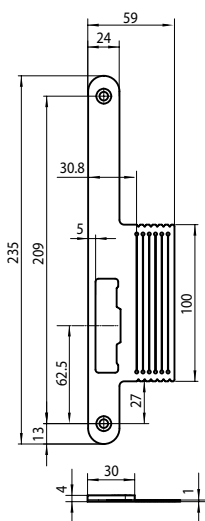
103658



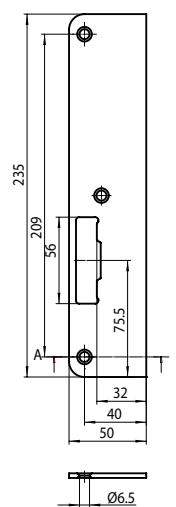
139167 - Puerta DIN izquierda
139166 - Puerta DIN derecha



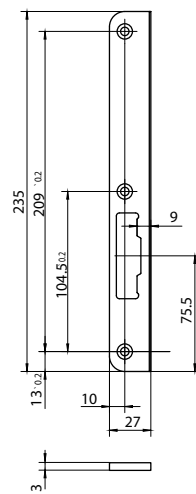
169758 - Puerta DIN izquierda
169757 - Puerta DIN derecha



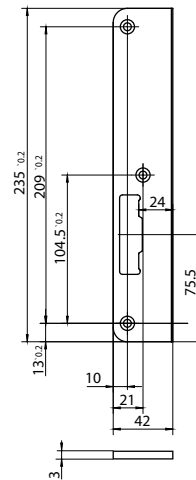
168678 - Puerta DIN izquierda
168589 - Puerta DIN derecha



148822



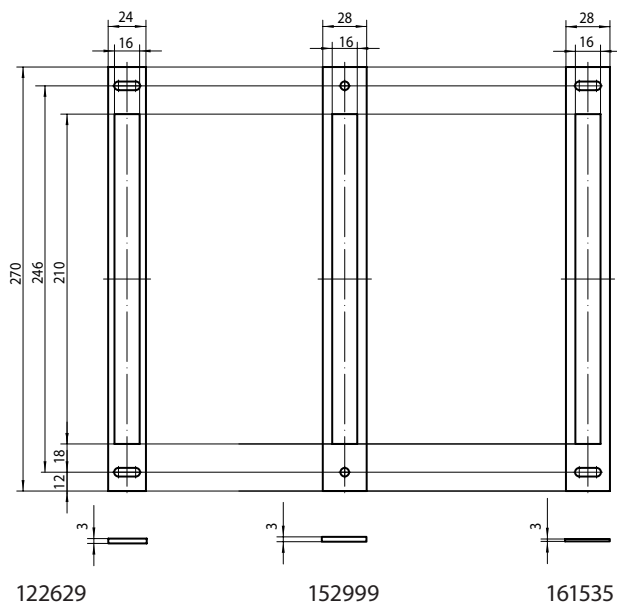
148824 - Puerta DIN izquierda
148823 - Puerta DIN derecha



148826 - Puerta DIN izquierda
148825 - Puerta DIN derecha

Soporte de cerradura (hoja de la puerta)

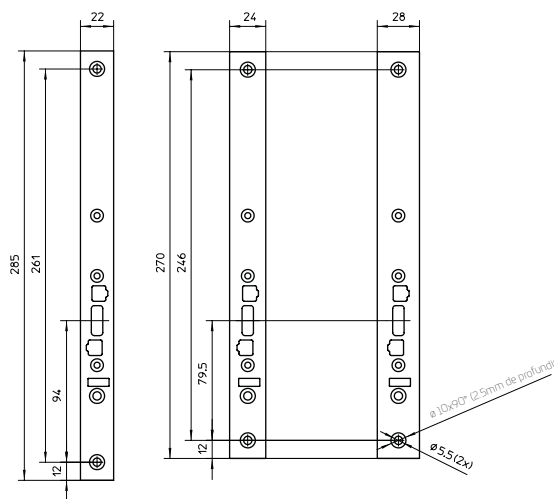
N.º de id.	Denominación del producto	Descripción (dirección DIN, An x Al x P)
122629	Soporte de cerradura	Puerta DIN izquierda/derecha 270 x 24 x 3 mm
152999	Soporte de cerradura	Puerta DIN izquierda/derecha 270 x 28 x 3 mm
161535	Soporte de cerradura	Puerta DIN izquierda/derecha 270 x 28 x 1,5 mm



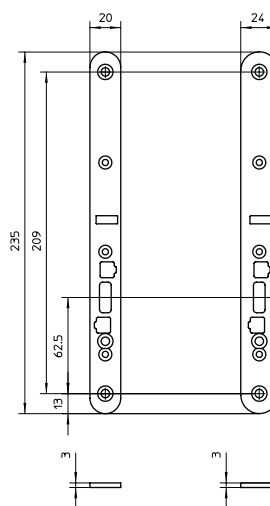
4.6.2 IQ lock DL doble hoja

Escudo rectangular de la cerradura (hoja activa)

Denominación del producto	Tipo de puerta	Descripción (dirección DIN, An x Al x P)
Escudo rectangular	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 22 x 285 x 3 mm
Escudo rectangular	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 24 x 270 x 3 mm
Escudo rectangular	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 28 x 270 x 3 mm
Escudo rectangular	VB	Puerta DIN izquierda/derecha, 20 x 235 x 3 mm
Escudo rectangular	VB	Puerta DIN izquierda/derecha, 24 x 235 x 3 mm



Escudo rectangular (marco tubular)



Escudo rectangular (hoja maciza)



Configurable a través de n.º de id. 187045.

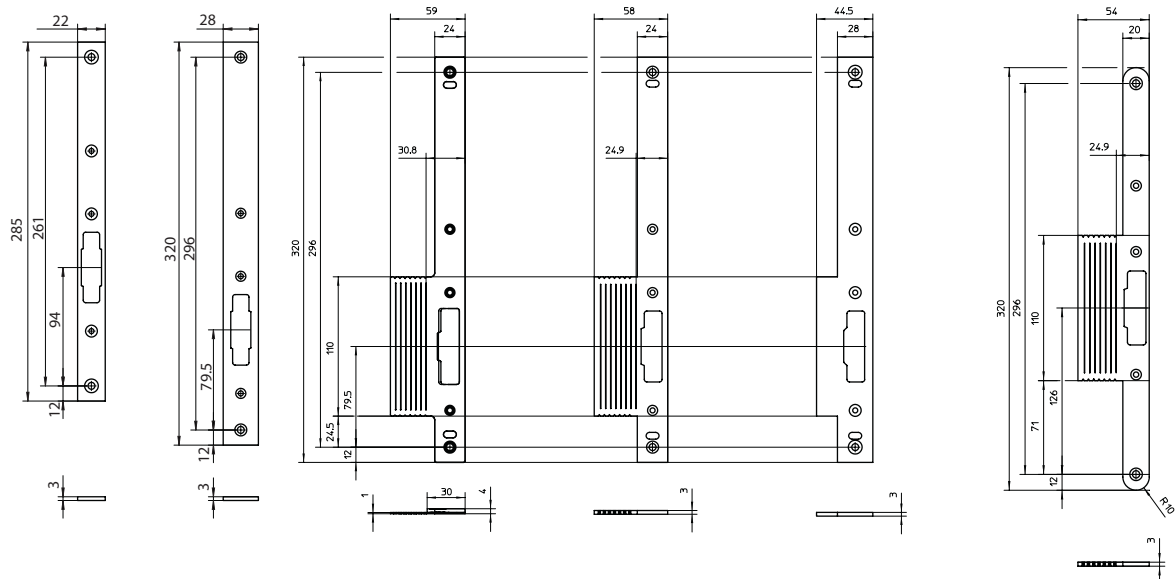
Escudo rectangular de la contracaja (hoja pasiva)



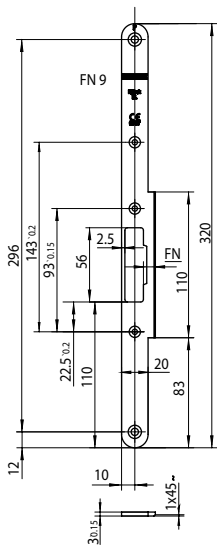
Con la lengüeta de cierre con solape ajustable, asegurarse de que los tornillos estén provistos de una fijación de rosca en el montaje del escudo rectangular en la contracaja (también tras el desmontaje para ajustar el alojamiento del pestillo).

El ajuste del alojamiento del pestillo de la lengüeta de cierre con solape ajustable es idéntico al de la contraplaca de cierre con aleta ajustable (véase el capítulo 4.4.6).

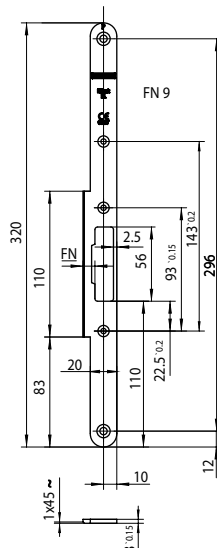
N.º de id.	Denominación del producto	Tipo de puerta	Descripción (dirección DIN, An x Al x P)
148845	Escudo rectangular	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 22 x 285 x 3 mm
152998	Escudo rectangular	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 28 x 320 x 3 mm
168591	Lengüeta de cierre con solape, ajustable	RR	Puerta DIN izquierda, 24 x 320 x 4 mm
168590	Lengüeta de cierre con solape, ajustable	RR	Puerta DIN derecha, 24 x 320 x 4 mm
133910	Lengüeta de cierre con solape	RR	Puerta DIN izquierda, 24 x 320 x 3 mm
133909	Lengüeta de cierre con solape	RR	Puerta DIN derecha, 24 x 320 x 3 mm
161536	Lengüeta de cierre con solape	RR	Puerta DIN izquierda, 28 x 320 x 3 mm
161537	Lengüeta de cierre con solape	RR	Puerta DIN derecha, 28 x 320 x 3 mm
133912	Lengüeta de cierre con solape	VB	Puerta DIN izquierda, 20 x 320 x 3 mm
133911	Lengüeta de cierre con solape	VB	Puerta DIN derecha, 20 x 320 x 3 mm
148842	Lengüeta de cierre con solape	VB	Puerta DIN izquierda, 25,5 x 320 x 3 mm, FN9
148841	Lengüeta de cierre con solape	VB	Puerta DIN derecha, 25,5 x 320 x 3 mm, FN9
148844	Lengüeta de cierre con solape	VB	Puerta DIN izquierda, 40,5 x 320 x 3 mm, FN24
148843	Lengüeta de cierre con solape	VB	Puerta DIN derecha, 40,5 x 320 x 3 mm, FN24
148958	Lengüeta de cierre con solape	VB	Puerta DIN izquierda, 24 x 320 x 3 mm
148957	Lengüeta de cierre con solape	VB	Puerta DIN derecha, 24 x 320 x 3 mm
168662	Lengüeta de cierre con solape, ajustable	VB	Puerta DIN derecha, 20 x 320 x 4 mm
168663	Lengüeta de cierre con solape, ajustable	VB	Puerta DIN izquierda, 20 x 320 x 4 mm
169759	Lengüeta de cierre con solape, ajustable	VB	Puerta DIN derecha, 24 x 320 x 4 mm
169760	Lengüeta de cierre con solape, ajustable	VB	Puerta DIN izquierda, 24 x 320 x 4 mm



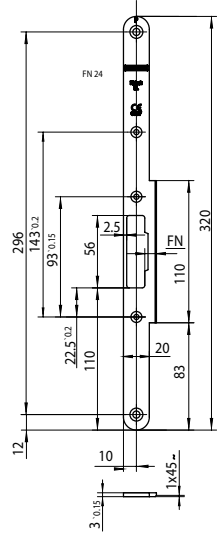
148845 152998 168591 - Puerta DIN izquierda
168590 - Puerta DIN derecha 133910 - Puerta DIN izquierda
133909 - Puerta DIN derecha 161536 - Puerta DIN izquierda
161537 - Puerta DIN derecha 133912 - Puerta DIN izquierda
133911 - Puerta DIN derecha



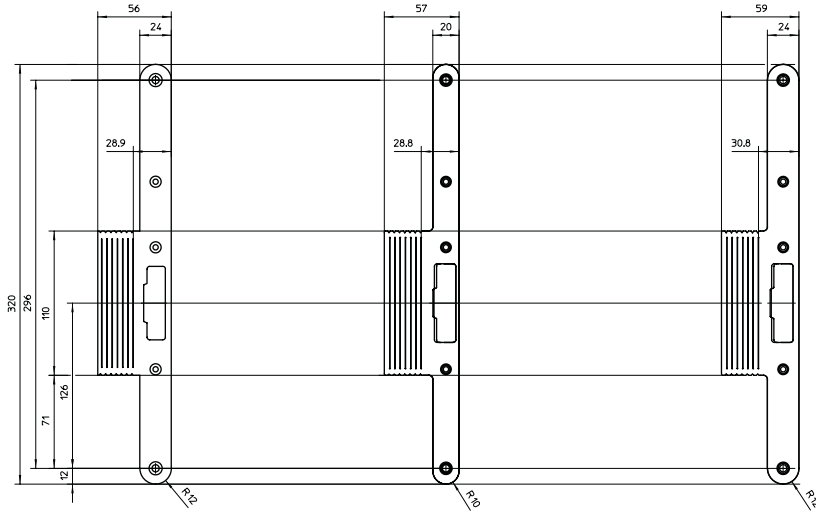
148842 - Puerta DIN izquierda



148841 - Puerta DIN derecha



148844 - Puerta DIN izquierda
148843 - Puerta DIN derecha



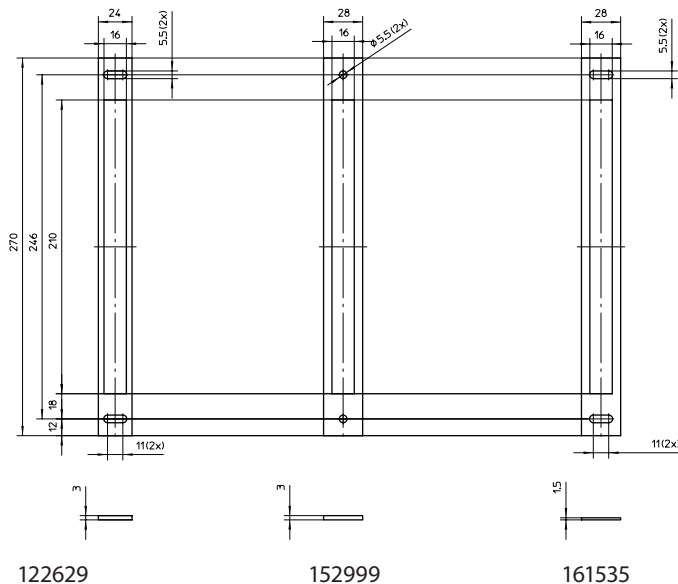
148958 - Puerta DIN izquierda
148957 - Puerta DIN derecha

168663 - Puerta DIN izquierda
168662 - Puerta DIN derecha

169760 - Puerta DIN izquierda
169659 - Puerta DIN derecha

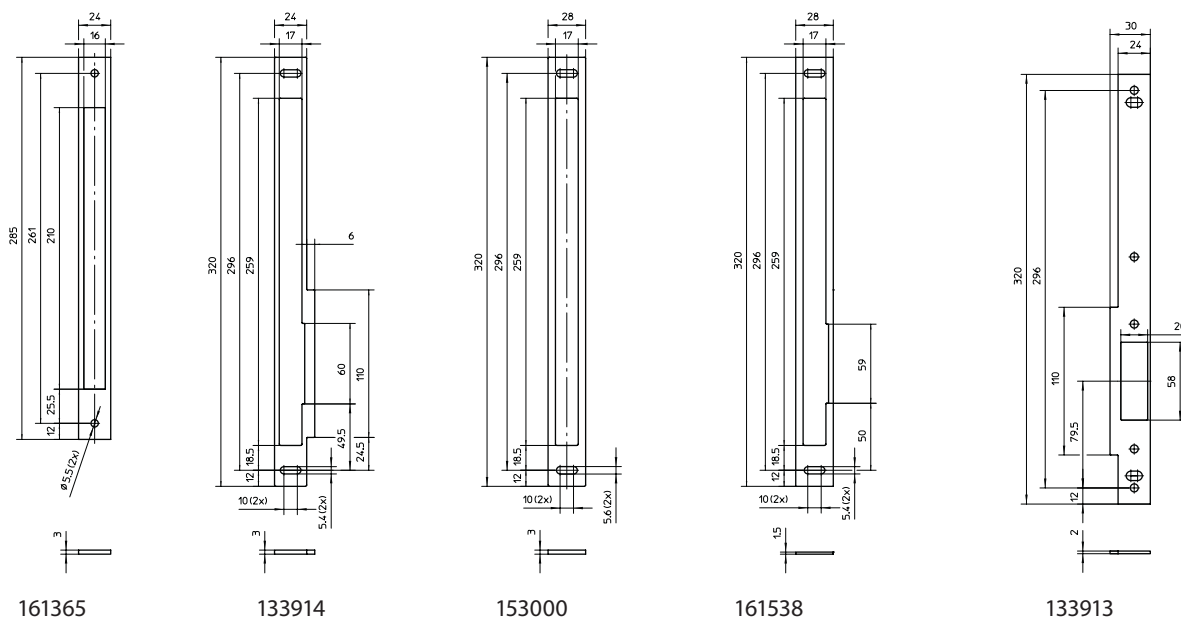
Soporte de cerradura (hoja activa)

N.º de id.	Denominación del producto	Descripción (dirección DIN, An x AI x P)
122629	Soporte de cerradura	Puerta DIN izquierda/derecha 24 x 270 x 3 mm
152999	Soporte de cerradura	Puerta DIN izquierda/derecha 28 x 270 x 3 mm
161535	Soporte de cerradura	Puerta DIN izquierda/derecha 24 x 270 x 1,5 mm



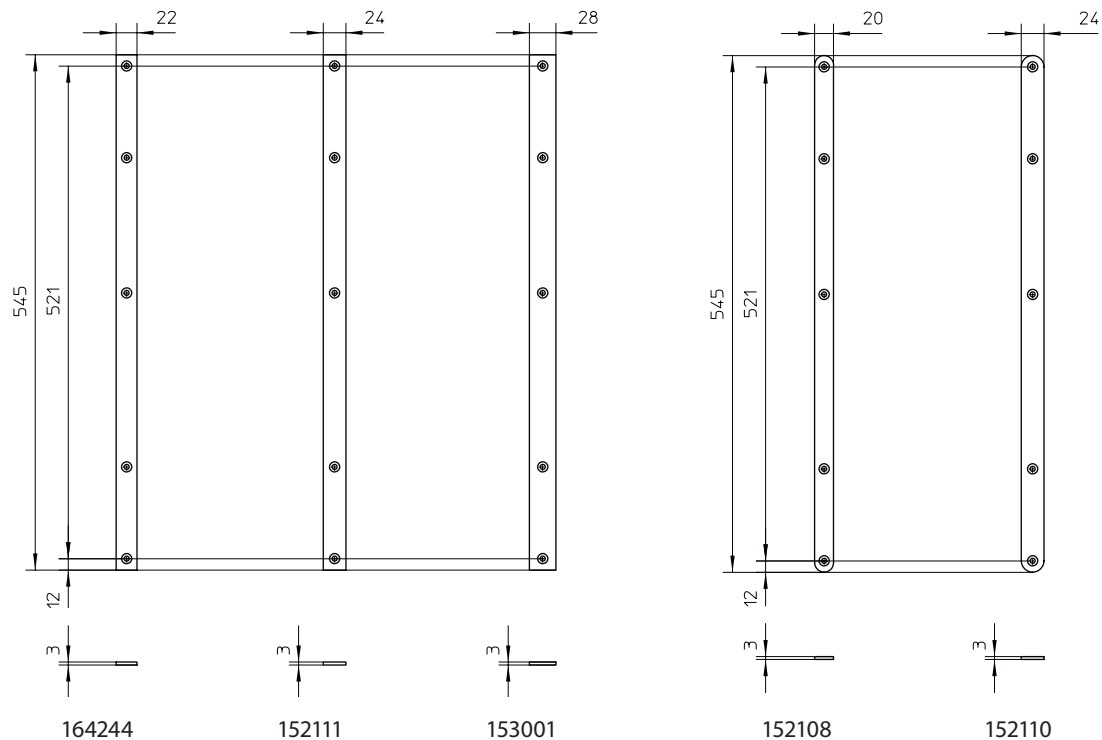
Soporte de contracaja (hoja pasiva)

N.º de id.	Denominación del producto	Tipo de puerta	Descripción (dirección DIN, An x AI x P)
161365	Soporte de contracaja	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 24 x 285 x 3 mm
133914	Soporte de contracaja	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 24 x 320 x 3 mm para perfiles con escudo rectangular de 6 mm
153000	Soporte de contracaja	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 28 x 320 x 3 mm
161538	Soporte de contracaja	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 28 x 320 x 1,5 mm
133913	Chapa distanciadora para contracaja	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 24 x 320 x 2 mm



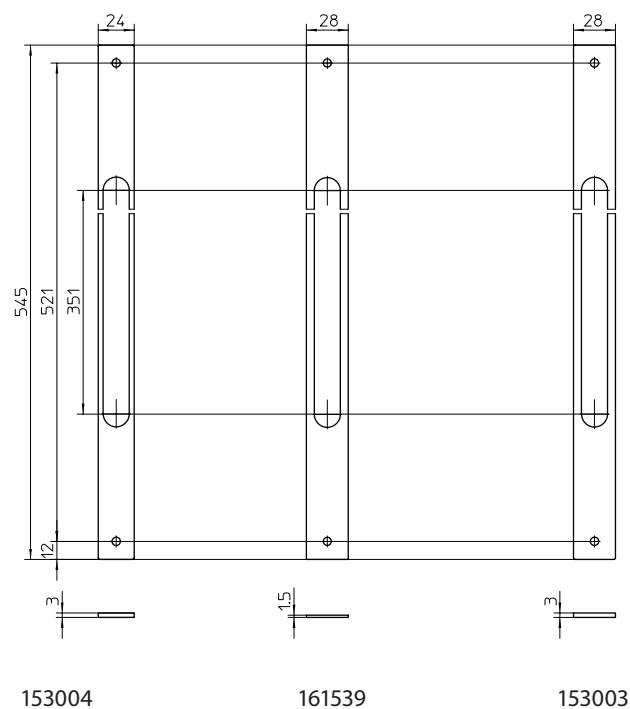
Escudo rectangular IQ AUT (hoja pasiva)

N.º de id.	Denominación del producto	Tipo de puerta	Descripción (dirección DIN, An × Al × P)
164244	Escudo rectangular IQ AUT	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 22 × 545 × 3 mm
152111	Escudo rectangular IQ AUT	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 24 × 545 × 3 mm
153001	Escudo rectangular IQ AUT	RR	Puerta DIN izquierda/derecha, 28 × 545 × 3 mm
152108	Escudo rectangular IQ AUT	VB	Puerta DIN izquierda/derecha, 20 × 545 × 3 mm
152110	Escudo rectangular IQ AUT	VB	Puerta DIN izquierda/derecha, 24 × 545 × 3 mm



Soportes IQ AUT (hoja pasiva)

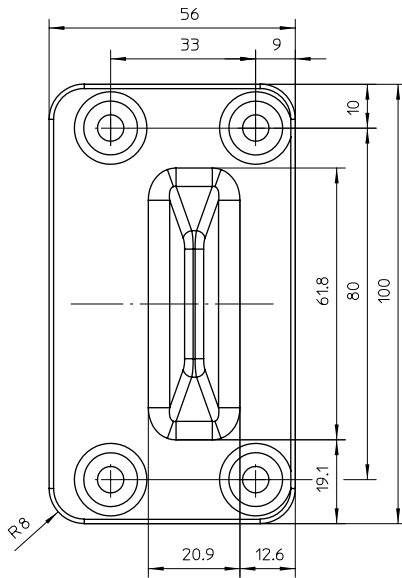
N.º de id.	Denominación del producto	Descripción (dirección DIN, An × Al × P)
153004	Soporte IQ AUT	Puerta DIN izquierda/derecha, 24 × 545 × 3 mm
161539	Soporte IQ AUT	Puerta DIN izquierda/derecha, 28 × 545 × 1,5 mm
153003	Soporte IQ AUT	Puerta DIN izquierda/derecha, 28 × 545 × 3 mm



4.6.3 Piezas de accesorio

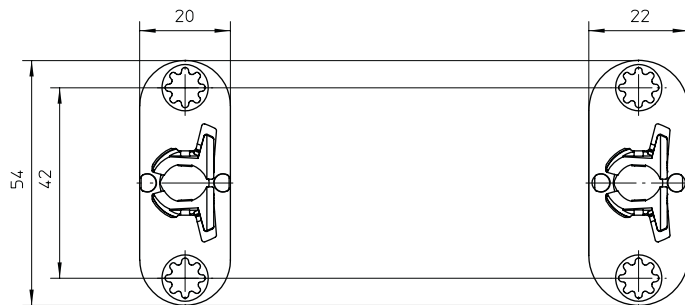
Bloqueo de barra

Elementos de bloqueo de suelo



156705

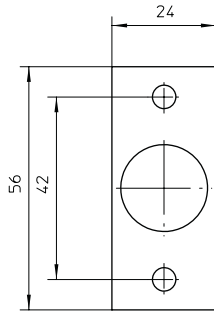
Cerradura mecánica superior



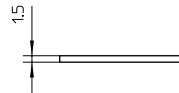
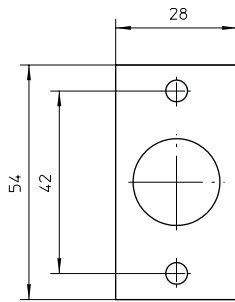
156726

157391

Soportes de cerradura mecánica

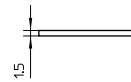
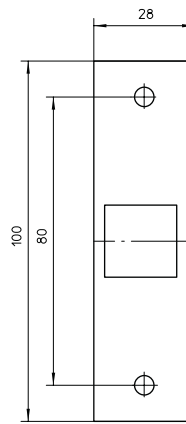


161528

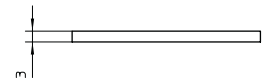
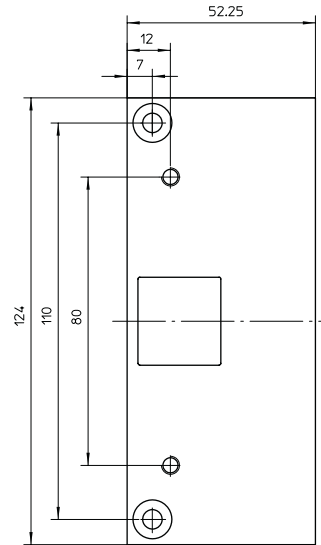


161534

Cerradura mecánica - Soportes para contraplacas



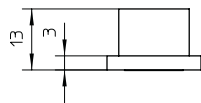
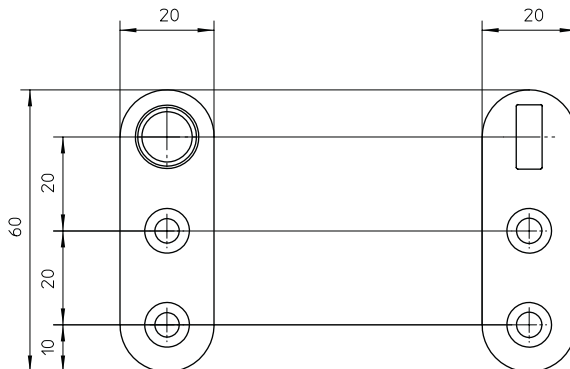
161533



161525

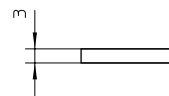
Guías de varilla

Guía de barra redonda



133918

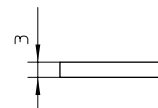
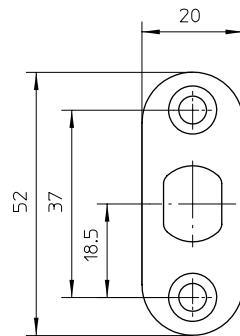
Guía de barra planetaria



156707

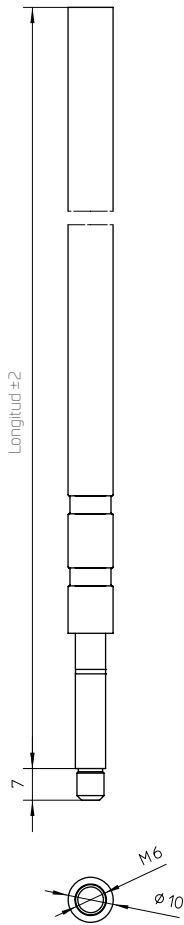
Cerradura mecánica

Contraplaca



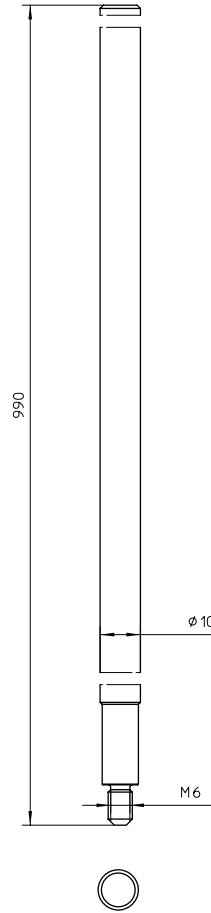
133921

Bloqueo de barra superior
Fallebas



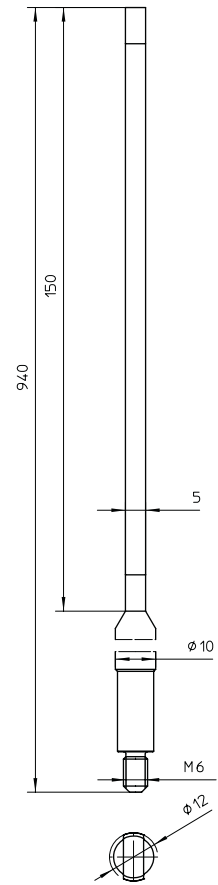
Longitud 1000 mm	156709
Longitud 1500 mm	156710
Longitud 2000 mm	156711
Longitud 2500 mm	156722

Bloqueo de barra inferior
Falleba



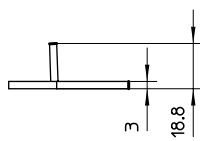
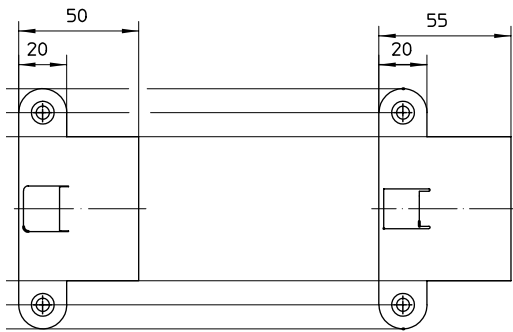
133916

Barra

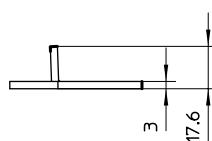


134955

Cerradura mecánica (hoja maciza)
Contraplaca de cierre con aleta

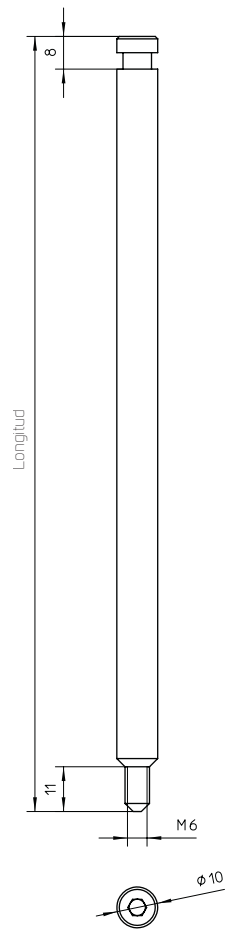


133920



156724

IQ AUT
Bielas

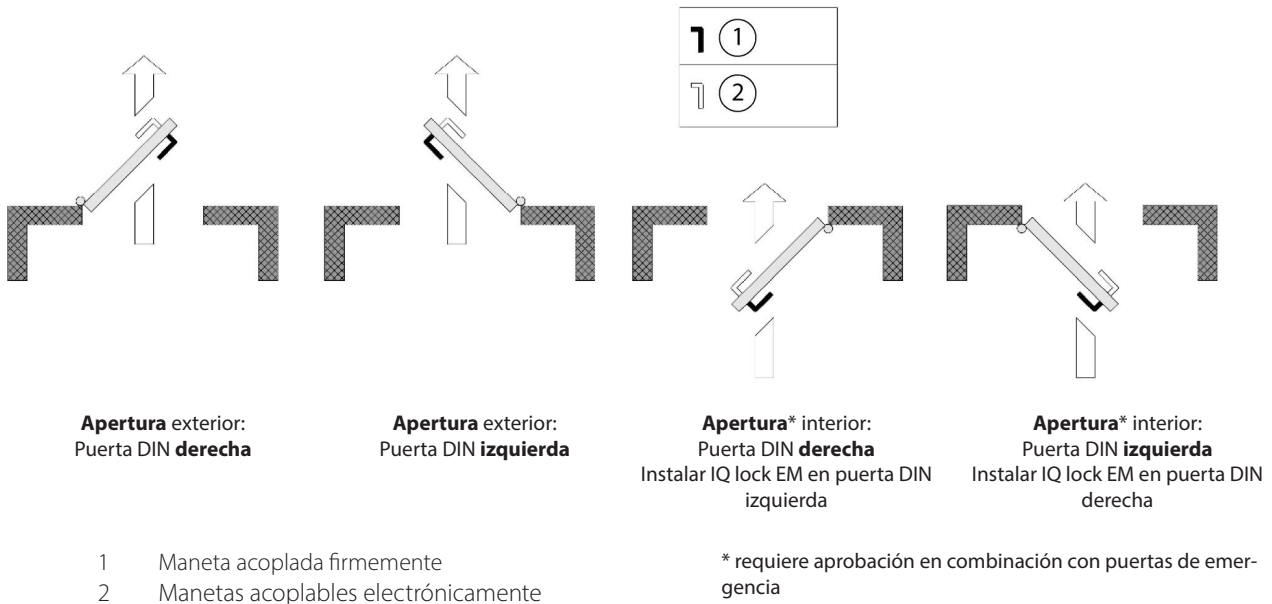


Longitud 190 mm	152112
Longitud 275 mm	178355

4.7 Herrajes de puerta

! Con las cerraduras antipánico autobloqueantes de GEZE se pueden utilizar los herrajes de puerta enumerados en la certificación según EN 179 y EN 1125.

Direcciones de tope para la cerradura con bloqueo de maneta IQ lock EM / IQ lock EM DL



4.8 Pruebas de funcionamiento tras instalar los componentes mecánicos

Tras el montaje se deben garantizar las funciones y/o condiciones de instalación siguientes:

- Las juntas de puerta utilizadas no deben influir negativamente en el funcionamiento adecuado del dispositivo mecánico de salida de evacuación.
- ▶ Asegurarse de que la puerta se abre libremente al accionar el dispositivo mecánico de salida de evacuación.
- Para puertas que no se pueden abrir más de 90°, se debe utilizar un dispositivo mecánico de salida de evacuación clase 2 (saliente normal).
- Comprobar que los elementos de cristal de los dispositivos mecánicos de salida de evacuación están equipados con cristal de seguridad o con cristal de seguridad laminado.
- Los dispositivos mecánicos de salida de evacuación no están previstos para usarse en puertas de vaivén.
- ▶ Comprobar si están instaladas todas las contrapiezas de bloqueo previstas (cavidad de cierre, etc.) o revestimientos. ¡Se debe garantizar la conformidad con EN 179 y/o EN 1125!
- ▶ Comprobar si en el interior de la puerta justo sobre la barra antipánico horizontal o en esa propia barra si tiene una superficie plana lo suficientemente grande para la rotulación requerida hay un rotulo con el mensaje «Presionar contra la barra para abrir» o un pictograma (véase figura a continuación).



- La superficie del pictograma debe ser de al menos 8.000 mm², y los colores deben ser blancos sobre un fondo verde.
- Tras el montaje, la flecha debe indicar al elemento accionador.

5 ¿Qué sucede cuándo?

- i** ▶ Usted mismo puede solucionar la mayoría de las averías y los errores que aparecen en la operación diaria. El resumen siguiente debería ayudarle a este respecto. Si con esto no puede encontrar o resolver la causa de una avería, por favor, informe a GEZE.

- !** ▶ ¡No abra la carcasa de la cerradura usted mismo bajo ningún concepto!
- Los trabajos de instalación, mantenimiento y reparación solo deben ser realizados por el fabricante y sus especialistas autorizados.
 - Los trabajos de instalación y mantenimiento o las reparaciones inadecuados pueden provocar peligros considerables para el usuario o el producto por los que el fabricante no se responsabiliza y no ofrece ninguna garantía.

Motor de varilla IQ AUT

Mensaje de error	Log errores	Causa	Subsanación
OVR_TEMP	Temperatura del motorreductor demasiado alta	Motorreductor sobrecargado	▶ Comprobar la suavidad de movimiento del mecanismo de cerrojo en la hoja pasiva.
Wh_L_ON	El sensor de vestíbulo en la posición de bloqueo de la rueda dentada no puede activarse. El error se produce solo al dar marcha atrás	<ul style="list-style-type: none"> ▫ El sensor de vestíbulo WH Lock está defectuoso. ▫ La rueda dentada está bloqueada 	▶ Confirmar el error y comprobar de nuevo. Si el error vuelve a aparecer: ▶ Devolver a GEZE Service.
Wh_UL1_ON Wh_UL2_ON	El primer sensor de vestíbulo en la posición de desbloqueo de la rueda dentada no puede activarse. El error se produce solo con el desbloqueo eléctrico	<ul style="list-style-type: none"> ▫ La barra de accionamiento en el borde de la puerta está bloqueada. ▫ La rueda dentada está bloqueada. ▫ La corredera de la contracaja está bloqueada. 	▶ Desbloquear la hoja pasiva manualmente. Comprobar si debe aplicarse demasiada fuerza para su desbloqueo. ▶ Asegurarse de que la barra del automatismo no esté bloqueada.
Bar_L_ON	El sensor de vestíbulo en la posición bloqueada de la barra del automatismo está activo en estado desbloqueado. Este error se produce solo en estado desbloqueado	<ul style="list-style-type: none"> ▫ Intento de manipulación. Alguien ha intentado generar un mensaje de bloqueo. ▫ El sensor de vestíbulo Bar Lock está defectuoso 	▶ Comprobar si la puerta ha sido manipulada. ▶ Desconectar la tensión durante al menos 10 s y volver a conectarla.
Bar_UL_ON	El sensor de vestíbulo en la posición desbloqueada de la barra del automatismo no puede activarse en el desbloqueo. Este error se produce solo con el desbloqueo eléctrico	<ul style="list-style-type: none"> ▫ El perno de arrastre está defectuoso. ▫ La barra del automatismo está bloqueada. ▫ El imán de la barra del automatismo ha fallado 	▶ Asegurarse de que la barra del automatismo no esté bloqueada. ▶ Comprobar manualmente la carga en la barra del automatismo. ▶ Confirmar el error y comprobar de nuevo.
Wh_L_OFF	El sensor de vestíbulo en la posición bloqueada de la rueda dentada permanece activo en el desbloqueo. Este error se produce solo con el desbloqueo eléctrico	Rueda dentada bloqueada	▶ Confirmar el error y comprobar de nuevo. Si el error vuelve a aparecer: ▶ Devolver a GEZE Service.
Wh_UL1_OFF	El sensor de vestíbulo en la posición bloqueada de la rueda dentada permanece activo al dar marcha atrás. Este error se produce solo al dar marcha atrás	Rueda dentada bloqueada	▶ Confirmar el error y comprobar de nuevo. Si el error vuelve a aparecer: ▶ Devolver a GEZE Service.
Wh_UL2_OFF	El sensor de vestíbulo en la posición bloqueada de la rueda dentada permanece activo al dar marcha atrás. Este error se produce solo al dar marcha atrás	Rueda dentada bloqueada	▶ Confirmar el error y comprobar de nuevo. Si el error vuelve a aparecer: ▶ Devolver a GEZE Service.

Mensaje de error	Log errores	Causa	Subsanación
Bar_L_OFF	El sensor de vestíbulo en la posición bloqueada de la barra del automatismo permanece activo en el desbloqueo. Este error se produce solo en estado desbloqueado	<ul style="list-style-type: none"> ▫ La barra del automatismo está bloqueada. ▫ El sensor Bar Lock está defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Asegurarse de que la barra del automatismo no esté bloqueada. ▶ Comprobar manualmente la carga en la barra del automatismo. ▶ Confirmar el error y comprobar de nuevo.
OC_2UL	«OverCurrent to unlock» En el desbloqueo se ha superado el límite máx. de corriente, aunque la barra del automatismo ya ha alcanzado la posición desbloqueada	Rueda dentada bloqueada	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Confirmar el error y comprobar de nuevo. Si el error vuelve a aparecer: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Devolución a GEZE Service.
OC_2UL_BAR	«OverCurrent to unlock» En el desbloqueo se ha superado el límite máx. de corriente	<ul style="list-style-type: none"> ▫ La barra del automatismo o la rueda dentada están bloqueados. ▫ La carga es demasiado grande 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Asegurarse de que la barra del automatismo no esté bloqueada. ▶ Comprobar manualmente la carga en la barra del automatismo. ▶ Confirmar el error y comprobar de nuevo.
OC_2L	«OverCurrent to lock» En el bloqueo se ha superado el límite de corriente	Rueda dentada bloqueada	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Confirmar el error y comprobar de nuevo. Si el error vuelve a aparecer: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Devolución a GEZE Service.

Cerradura de motor IQ lock EL / IQ lock EL DL

Alarma/error	Causa	Consecuencia	Subsanación
Es posible el desbloqueo manual de la cerradura mediante el dispositivo antipánico, pero no el accionamiento motorizado	Cerradura defectuosa mecánicamente o el pasador cerrojo se ha atascado en estado extendido	El pasador cerrojo ya no puede retraerse de forma motorizada y/o hay un mensaje de avería en el control	▶ Reiniciar el accionamiento e iniciar nuevamente el accionamiento la cerradura; si tiene éxito, el mensaje de avería desaparecerá.
	Cable de conexión defectuoso	La cerradura no recibe suministro de 24 V DC	▶ Comprobar el paso y, si procede, reemplazar el cable de conexión de la cerradura.
	Control defectuoso o mal conectado	Al manipular el pestillo auxiliar, el pasador cerrojo se prebloquea y ya no se retrae de forma motorizada	▶ Comprobar la polaridad de la entrada de 24 V DC en el control y, si procede, sustituirla.
La puerta se puede abrir y/o empujar con la mano	El pestillo cruzado no se puede posicionar o el cilindro de cierre se atasca	El pasador cerrojo se bloquea en estado retraído	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Posicionar la contraplaca correctamente. ▶ Comprobar el accionamiento del cambio mediante la llave.
	Maneta atascada en la posición accionada o muelle de retención de la maneta roto	La maneta no vuelve a su posición de salida tras accionarla Tras 4 min, se envía un mensaje a través de un relé de averías	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aflojar la conexión roscada, lubricar la guía de la maneta, corregir la fijación. El mensaje de avería se restablece tras habilitar el movimiento de la maneta. – o – ▶ Sustituir la cerradura.
	El pestillo auxiliar no se acciona	El pasador cerrojo no se extiende con la puerta cerrada	▶ Comprobar la separación de la hoja de la puerta y, si procede, calzar la contraplaca.
	Cerradura en modo de apertura permanente	La cerradura no se bloquea con la puerta cerrada	▶ Comprobar el accionamiento de apertura permanente.
	El cable de conexión se ha interrumpido durante el tiempo de liberación	La cerradura no se bloquea con la puerta cerrada	▶ Comprobar el paso del cable de conexión.
El pasador auxiliar se cierra con la puerta cerrada con «apagado»	La contraplaca ha sido rectificada y se ha extraído demasiado	–	▶ Abrir la puerta y sustituir la contraplaca.

Alarma/error	Causa	Consecuencia	Subsanación
No hay mensaje del contacto Reed	Distancia de conmutación del contacto Reed superada o cable de conexión para el contacto Reed defectuoso – o – Entrada de contacto magnético de puerta externo en el control defectuosa	El dispositivo de seguridad eléctrico sigue funcionando. La puerta se bloquea al cerrarse o permanece bloqueada con la puerta cerrada. No se informa del estado de la puerta «Puerta cerrada».	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Comprobar el contacto Reed, ¿se respeta la distancia de conmutación? ▶ Comprobar el paso, comprobar la entrada del contacto magnético de puerta externo en el control.
La cerradura ya no se bloquea	Cable de conexión defectuoso	El pasador cerrojo ya no se extiende	▶ Reemplazar el cable de conexión.
La hoja de la puerta no cierra	Los pestillos cruzados golpean con fuerza la contraplaca Los pestillos auxiliares no pueden accionarse	La hoja de la puerta no cierra, los pestillos rozan con la contraplaca	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lubricar los pestillos cruzados con un lubricante autorizado por GEZE. ▶ Habilitar el movimiento de los pestillos auxiliares.

Cerradura con bloqueo de maneta IQ lock EM / IQ lock EM DL

Alarma / error	Causa	Consecuencia	Subsanación
No es posible el desbloqueo manual mediante la maneta exterior	El imán no recibe corriente	La manilla externa no se acopla y marcha en vacío	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Comprobar la polaridad de la entrada de 24 V DC y, si procede, sustituirla. – y/o – ▶ Comprobar el paso del cable de conexión. Si el cable de conexión y la polaridad son correctos: ▶ Reemplazar la cerradura.
La puerta se puede abrir y/o empujar con la mano	El pestillo cruzado no puede posicionarse – o – El cilindro de cierre se atasca La maneta se atasca en posición accionada – o – Muelle de retención de la maneta roto El pestillo auxiliar no se acciona	El pasador cerrojo se bloquea en estado retraído La maneta no vuelve a su posición de salida tras accionarla y no se informa del bloqueo	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Posicionar la contraplaca correctamente. – o – ▶ Comprobar el accionamiento del cambio mediante la llave. ▶ Aflojar la conexión roscada, lubricar la guía de la maneta, corregir la fijación. – o – ▶ Sustituir la cerradura. ▶ Comprobar la separación de la hoja de la puerta.
El pasador cerrojo se vuelve a bloquear inmediatamente tras abrir la puerta	La maneta no se ha bajado completamente. – o – Pasador auxiliar atascado	La puerta corredera no se mantiene en una posición de apertura permanente, la puerta no puede cerrarse ni bloquearse correctamente	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Accionar la maneta totalmente hasta el tope. ▶ Comprobar que la cerradura se asiente sin tensión. Si procede, reajustar el asiento de la cerradura. Si la cerradura no se comporta de ninguna otra forma: ▶ Sustituir la cerradura.
El pasador auxiliar se bloquea junto con la puerta cerrada	La contraplaca ha sido rectificadas y se ha extraído demasiado	–	▶ Abrir la puerta y sustituir la contraplaca.
La hoja de la puerta no cierra	Los pestillos cruzados golpean con fuerza la contraplaca Los pestillos auxiliares no pueden accionarse	La hoja de la puerta no cierra, los pestillos rozan con la contraplaca –	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lubricar los pestillos cruzados con un lubricante autorizado por GEZE. ▶ Habilitar el movimiento de los pestillos auxiliares.

Alarma / error	Causa	Consecuencia	Subsanación
Los contactos no informan	Juego de herrajes montados con inclinación – o – La caja de la cerradura está sometida a tensión mecánica	Los contactos de la cerradura no se accionan mediante la corredera integrada	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Desmontar el juego de herrajes. ▶ Comprobar que la cerradura se asiente sin tensión. ▶ Si procede, reajustar el asiento de la cerradura, habilitar el movimiento de la cerradura o reemplazar la cerradura.
	El cable de conexión está defectuoso	No es posible el reenvío de contactos	▶ Revisar el cable de conexión o sustituir la cerradura.

Cerradura de contacto mecánica IQ lock C / IQ lock C DL y cerradura mecánica IQ lock M / IQ lock M DL

Alarma / error	Causa	Consecuencia	Subsanación
La puerta se puede abrir y/o empujar con la mano	El pestillo cruzado no puede posicionarse	El pasador cerrojo se bloquea en estado retraído	▶ Posicionar la contraplaca correctamente.
	El cilindro de cierre se atasca	El pasador cerrojo se bloquea en estado retraído	▶ Comprobar el accionamiento del cambio mediante la llave.
	La maneta se atasca en posición accionada – o – Muelle de retención de la maneta roto	La maneta no vuelve a su posición de salida tras accionarla	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aflojar la conexión roscada. ▶ Lubrique la guía de la maneta. ▶ Corregir la fijación
	El pestillo auxiliar no se acciona	La cerradura no se bloquea con la puerta cerrada	▶ Sustituir la cerradura.
El pasador cerrojo se vuelve a bloquear inmediatamente tras abrir la puerta	La maneta no se ha bajado completamente – o – El pestillo auxiliar se atasca en posición accionada	La puerta corredera no se mantiene en una posición de apertura permanente, la puerta no puede cerrarse ni bloquearse correctamente	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Presionar la maneta totalmente hasta el tope interior ▶ Comprobar que la cerradura se asiente sin tensión. ▶ Si procede, reajustar el asiento de la cerradura. <p>Si la cerradura no se comporta de ninguna otra forma:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sustituir la cerradura.
	El pasador auxiliar se bloquea junto con la puerta cerrada	La contraplaca ha sido rectificadada y se ha extraído demasiado	–
La hoja de la puerta no cierra	Los pestillos cruzados golpean con fuerza la contraplaca – o – Los pestillos auxiliares no pueden accionarse	La hoja de la puerta no cierra, los pestillos rozan con la contraplaca	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lubricar los pestillos cruzados con un lubricante autorizado por GEZE. ▶ Habilitar el movimiento de los pestillos auxiliares.

6 Mantenimiento



El mantenimiento de las cerraduras debe efectuarse una vez al año por la empresa GEZE o por un socio autorizado por GEZE.

Instrucciones de mantenimiento

Estas instrucciones de mantenimiento son parte integrante de las instrucciones de montaje y operación y deben ponerse a disposición del operador del edificio.

Asimismo recomendamos una revisión mensual de las cerraduras por parte del operador del edificio como sigue:

- Al inspeccionar y accionar el dispositivo mecánico de salida de emergencia, asegurarse de que todas las piezas del cierre estén en condiciones operativas satisfactorias.
- Medir con un dinamómetro y anotar las fuerzas de activación para desbloquear el cerrojo antipánico/para puertas de emergencia.
- Asegurarse de que las fuerzas de activación no han cambiado significativamente en comparación con las fuerzas de activación registradas en la instalación inicial.
- Asegurarse de que los elementos de bloqueo y/o las contrapiezas de bloqueo no estén bloqueados u obstruidos.
- Asegurarse de que el dispositivo mecánico de salida de evacuación esté lubricado según las instrucciones del fabricante y que el elemento de mando esté correctamente apretado.
- Asegurarse de que no se hayan añadido dispositivos de bloqueo adicionales a la puerta tras la instalación inicial.
- Comprobar si todos los componentes del dispositivo mecánico de salida de evacuación siguen correspondiendo al listado de componentes aprobados suministrados originalmente con el sistema.
- Asegurarse de que estos documentos se ponen a disposición del operador del cerrojo antipánico/para puertas de emergencia.

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria
GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Benelux
GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria
GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France
GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary
GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia
GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India
GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy
GEZE Italia S.r.l. Unipersonale
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l.
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea
GEZE Korea Ltd.
E-Mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland
GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania
GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia
OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Estonia
GEZE Scandinavia AB eesti filial
E-Mail: estonia@geze.com
www.geze.ee

Scandinavia – Finland
GEZE Scandinavia AB Filial Finland
E-Mail: finland@geze.com
www.geze.fi

Scandinavia – Latvia
GEZE Scandinavia AB Latvijas filiāle
E-Mail: latvia@geze.com
www.geze.lv

Scandinavia – Lithuania
GEZE Scandinavia AB Filial Lietu.
E-Mail: lithuania@geze.com
www.geze.lt

Scandinavia – Sweden
GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway
GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark
GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa
GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland
GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Türkiye
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine
LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC
GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom
GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com

